



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA

TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MENCIÓN EDUCACIÓN BÁSICA

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en
el ámbito educativo.**

TRABAJO DE TITULACIÓN.

AUTOR: Romero Ramírez, Mayury del Carmen.

DIRECTORA: Pozo Aguilar, Ximena Catalina, Mgtr.

CENTRO UNIVERSITARIO HUAQUILLAS

2017



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NC-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

2017

APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Mgtr.

Ximena Catalina Pozo Aguilar

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

Certifica:

El presente trabajo de fin de titulación: “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo” realizado por Romero Ramírez Mayury del Carmen, ha sido orientado y revisado durante su ejecución por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, marzo de 2017

.....

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

“Romero Ramírez Mayury del Carmen declaro ser autora del presente trabajo de titulación: “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo”, de la Titulación de Licenciado en Ciencias de la Educación, siendo Ximena Catalina Pozo Aguilar directora del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad.”

f:.....
Romero Ramírez Mayury del Carmen
CI: 0703895524

DEDICATORIA

Agradezco a Dios y a la virgen María, porque han estado presentes en cada momento cuidándome y dándome fortaleza para continuar por haberme permitido llegar a esta meta y gozar de salud para así lograr mis objetivos, además de su infinita bondad y amor.

Mi presente trabajo se lo dedico con mucho amor a mis padres quienes me dieron vida y educación porque creyeron en mí y porque me sacaron adelante, dándome ejemplos dignos de superación y entrega, en gran parte gracias a ustedes, hoy puedo ver alcanzada mi meta, ya que siempre estuvieron impulsándome en los momentos más difíciles de mi carrera, y porque el orgullo que sienten por mí, fue lo que me hizo ir hasta el final.

De manera especial a mi madre TEREZA RAMIREZ por haber estado siempre presente en todo momento, por sus consejos, sus valores, su ejemplo, por el apoyo y motivación constante que me ha permitido ser una persona de bien.

Mayuri del Carmen Romero Ramírez

AGRADECIMIENTO

A los principales impulsores de mis sueños, a mi esposo ROLANDO y a mis amados hijos NATHALY, HECTOR, DAYVI pues sin ellos no hubiese podido alcanzar la meta propuesta.

A mi madre TEREZA RAMIREZ que día a día ha sido el motor para poder seguir adelante y jamás darme por vencida, mi ejemplo de vida y de mujer.

Agradezco a la UNIVERSIDAD TECNICA PARTICULAR DE LOJA por haberme aceptado ser parte de ella y abierto las puertas de su seno científico para poder estudiar mi carrera, así como también a los diferentes docentes que me brindaron sus conocimientos y su apoyo para seguir adelante día a día.

Un agradecimiento especial a la Mgtr. Ximena Catalina Pozo Aguilar, por su orientación, conocimiento y dedicación durante este trabajo, por su amistad que ha sido un impulso determinante para la culminación de mis estudios.

Y para finalizar, también agradezco a todos los que fueron mis compañeros de clase durante todos los niveles de clase durante todos los niveles de universidad, ya que su compañerismo, amistad y apoyo moral, han aportado en un alto porcentaje a mis ganas de seguir adelante en mi carrera profesional.

Mayury del Carmen Romero Ramírez

ÍNDICE DE CONTENIDOS

CARATULA.....	i
APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS.....	iii
DEDICATORIA	iv
AGRADECIMIENTO	v
ÍNDICE DE CONTENIDOS	vi
ÍNDICE DE GRÁFICOS	xiii
ÍNDICE DE ANEXOS	xiv
INTRODUCCIÓN.....	3
CAPITULO I.....	5
MARCO TEÓRICO.....	5
1. LA COMUNICACIÓN	6
1.1 Comunicación y cultura.....	6
1.2 Tipos de comunicación.....	7
1.3 Elementos que intervienen en la comunicación	7
1.4 Los componentes sociopsicológicos de la comunicación	8
1.5 El Lenguaje.....	9
1.5.1 Definición.....	9
1.5.2 Niveles.....	10
1.5.3 Funciones.....	10
1.6La Lengua.....	12
1.7El habla	12
1.8 Los modismos	14
1.9Los vocablos-ecuatorianismos	15
2. LA LENGUA COMO IDENTIDAD CULTURAL Y SOCIAL DEL ECUADOR.....	16
2.1 La comunicación intercultural.....	17
2.2 Ecuador y su identidad cultural y social.....	17
2.2.1 Culturas y lenguas indígenas del Ecuador.....	17
2.3 El papel de la lengua en la construcción de la identidad.....	18
CAPTITULO II.....	20
METODOLOGÍA.....	20
2.1 Tipo de investigación	21
2.2 Diseño de la investigación.....	21

2.3 Contexto	22
2.4 Población a investigar	22
2.5 Instrumentos Empleados	23
CAPITULO III.....	24
ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....	24
3.1. Contraste con el DLE y los datos del informante	25
3.1.1 Tempranear.....	25
3.1.2 Terapista.....	25
3.1.4 Torear.....	26
3.1.5 Tosedera.....	26
3.1.6 Tracalada.....	26
3.1.7 Vacilar.....	26
3.1.8 Varar.....	26
3.1.9 Vendaval.....	27
3.1.10 Volado.....	27
3.1.11 Voleibol.....	27
3.1.12 Zafar.....	27
3.1.13 Zucaritas.....	27
3.1.14 Colero.....	28
3.1.15 Frenillo.....	28
3.1.16 Palangana.....	28
3.1.17 Peleonero.....	28
3.1.18 Rayado.....	28
3.1.19 Regar.....	29
3.1.20 Taponazo.....	29
3.1.21 Trompudo.....	29
3.1.22 Trusa.....	29
3.1.23 Tunear.....	29
3.1.24 Vacilada.....	29
3.1.25 Vocerón.....	30
3.1.26 Rodear.....	30
3.1.27 Acholado.....	30
3.1.28 Conchudamente.....	30
3.1.29 Mandarina.....	30

3.1.30 Chuchaqui.....	31
3.1.31 Arrollado, A.....	31
3.1.32 Acolitar (1).....	31
3.1.33 Acomedirse.....	31
3.1.34 Acomodar.....	31
3.1.35 Acotejar.....	32
3.1.36 Agüita.....	32
3.1.37 Apensionada.....	32
3.1.38 Ahuesarse.....	32
3.1.39 Alborotado, Da. (1).....	32
3.1.40 Alojado, Da.....	33
3.1.41 Amelcochar.....	33
3.1.42 Amiguero.....	33
3.1.43 Amostazar.....	33
3.1.44 Ancianato.....	33
3.1.45 Anexar.....	34
3.1.46 Anticucho.....	34
3.1.47 Apanado, Da.....	34
3.1.48 Apantallar.....	34
3.1.49 Apartar.....	34
3.1.50 Alegato.....	35
3.1.51 Alentar.....	35
3.1.52 Alfabeto.....	35
3.2. Representatividad de las palabras investigados.....	36
3.2.1 Tempranear.....	37
3.2.2 Terapista.....	38
3.2.4 Torear.....	38
3.2.5 Tosedera.....	39
3.2.6 Tracalada.....	39
3.2.7 Vacilar.....	39
3.2.8 Varar.....	40
3.2.9 Vendaval.....	40
3.2.10 Volado.....	40
3.2.11 Voleibol.....	41

3.2.12 Zafar.....	41
3.2.13 Zucaritas.....	41
3.2.14 Colero.....	42
3.2.15 Frenillo.....	42
3.2.16 Palangana.....	42
3.2.17 Peleonero.....	43
3.2.18 Rayado.....	43
3.2.19 Regar.....	43
3.2.20 Taponazo.....	44
3.2.21 Trompudo.....	44
3.2.22 Trusa.....	44
3.2.23 Tunear.....	45
3.2.24 Vacilada.....	45
3.2.25 Vocerón.....	45
3.2.26 Rodear.....	46
3.2.27 Acholado.....	46
3.2.28 Conchudamente.....	46
3.2.29 Mandarina.....	47
3.2.30 Chuchaqui.....	47
3.2.31 Arrollado, A.....	47
3.2.32 Acolitar (1).....	48
3.2.33 Acomedirse.....	48
3.2.34 Acomodar.....	48
3.2.35 Acotejar.....	49
3.2.36 Agüita.....	49
3.2.37 Apensionada.....	49
3.2.38 Ahuesarse.....	50
3.2.39 Alborotado, Da. (1).....	50
3.2.40 Alojado, Da.....	50
3.2.41 Amelcochar.....	51
3.2.42 Amiguero.....	51
3.2.43 Amostazar.....	51
3.2.44 Ancianato.....	51

3.2.45 Anexar.....	52
3.2.46 Anticucho.....	52
3.2.47 Apanado, Da.....	52
3.2.48 Apantallar.....	53
3.2.49 Apartar.....	53
3.2.50 Alegato.....	53
3.2.51 Alentar.....	54
3.2.52 Alfabeto.....	54
3.3. Frecuencia y vigencia de las palabras investigadas.....	55
3.3.1 Tempranear.....	57
3.3.2 Terapista.....	58
3.3.4 Torear.....	58
3.3.5 Tosedera.....	58
3.3.6 Tracalada.....	58
3.3.7 Vacilar.....	59
3.3.8 Varar.....	59
3.3.9 Vendaval.....	59
3.3.10 Volado.....	59
3.3.11 Voleibol.....	59
3.3.12 Zafar.....	60
3.3.13 Zucaritas.....	60
3.3.14 Colero.....	60
3.3.15 Frenillo.....	60
3.3.16 Palangana.....	60
3.3.17 Peleonero.....	61
3.3.18 Rayado.....	61
3.3.19 Regar.....	61
3.3.20 Taponazo.....	61
3.3.21 Trompudo.....	61
3.3.22 Trusa.....	62
3.3.23 Tunear.....	62
3.3.24 Vacilada.....	62
3.3.25Vocerón.....	62

3.3.26 Rodear.....	62
3.3.27 Acholado.....	63
3.3.28 Conchudamente.....	63
3.3.29 Mandarina.....	63
3.3.30 Chuchaqui.....	63
3.3.31 Arrollado, A.....	63
3.3.32 Acolitar (1).....	64
3.3.33 Acomedirse.....	64
3.3.34 Acomodar.....	64
3.3.35 Acotejar.....	64
3.3.36 Agüita.....	65
3.3.37 Apensionada.....	65
3.3.38 Ahuesarse.....	65
3.3.39 Alborotado, Da. (1).....	65
3.3.40 Alojado, Da.....	65
3.3.41 Amelcochar.....	66
3.3.42 Amiguero.....	66
3.3.43 Amostazar.....	66
3.3.44 Ancianato.....	66
3.3.45 Anexar.....	66
3.3.46 Anticucho.....	67
3.3.47 Apanado, Da.....	67
3.3.48 Apantallar.....	67
3.3.49 Apartar.....	67
3.3.50 Alegato.....	67
3.3.51 Alentar.....	68
3.3.52 Alfabeto.....	68
CAPITULO IV.....	69
PROPUESTA.....	69
4.1 Tema:.....	70
4.2 Objetivos.....	70
4.2.1 Objetivo General.....	70
4.2.2 Objetivos Específicos.....	70
4.3 Justificación.....	70
CONCLUSIONES.....	83

RECOMENDACIONES	85
BIBLIOGRAFIA.....	86
ANEXOS.....	88

ÍNDICE DE GRÁFICOS

Gráfico 1: Representatividad de los ecuatorianismos - Primera Parte	36
Gráfico 2: Representatividad de los ecuatorianismos - Segunda Parte	36
Gráfico 3: Representatividad de los ecuatorianismos - Primera Parte	37
Gráfico 4: Representatividad de los ecuatorianismos - Segunda Parte	37
Gráfico 5: Frecuencia y vigencia de ecuatorianismos profesionales y no profesionales - Primera Parte	55
Gráfico 6: Frecuencia y vigencia de ecuatorianismos profesionales y no profesionales – Segunda Parte	55
Gráfico 7: Frecuencia y vigencia de ecuatorianismos en profesionales - Primera Parte	56
Gráfico 8: Frecuencia y vigencia de ecuatorianismos en profesionales - Primera Parte	56
Gráfico 9: Frecuencia y vigencia de ecuatorianismos en no profesionales - Primera Parte	57
Gráfico 10: Frecuencia y vigencia de ecuatorianismos en no profesionales - Primera Parte	57

ÍNDICE DE ANEXOS

ANEXO 1: EJEMPLOS ENCUESTAS REALIZADAS	89
ANEXO 2: TABULACIÓN DE DATOS.....	91
ANEXO 3: FOTOGRAFÍAS.....	92

RESUMEN

La presente investigación denominada “Los Ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo” tiene como finalidad obtener información acerca del uso de vocablos que se encuentran presentes en los procesos de comunicación y que forman parte del diario vivir de los ecuatorianos, con el objetivo de analizar los vocablos empleados en Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo.

La información fue obtenida a través de la aplicación de una encuesta con 50 vocablos, aplicándose una encuesta a 10 personas profesionales y no profesionales del Cantón Arenillas, comprendidos entre los 18 y 67 años de edad. Utilizándose el Método Inductivo.

Una vez realizado el análisis, se determina que los vocablos investigados forman parte de la identidad cultural y social de los ecuatorianos; razón por la cual, desde el ámbito educativo es necesario fomentar el conocimiento de los mismos entre los estudiantes y así ellos se encuentren identificados con la cultura lingüística ecuatoriana.

PALABRAS CLAVES: Ecuatorianismos, vocablos, cultura, identidad, comunicación.

ABSTRACT

The present research denominated "The Ecuatorianisms as elements of the cultural and social identity in the educative scope" has as aim to obtain information on the use of words that are present in the processes of communication and that are part of the daily life of the Ecuadorians, With the objective of Analyzing the words used in Ecuador and its application in the educational field.

The information was obtained through the application of a survey with 50 words, applying a survey to 10 professionals and non-professionals of Canton Arenillas, between the ages of 18 and 67. Using the Inductive Method.

Once the analysis is carried out, it is determined that the words investigated form part of the cultural and social identity of the Ecuadorians; Reason for which, from the educative scope it is necessary to promote the knowledge of the same among the students and thus they are identified with the Ecuadorian linguistic culture.

KEYWORDS: Ecuatorianisms, words, culture, identity, communication.

INTRODUCCIÓN

Ecuador es considerado un país pluricultural, plurinacional y multilingüe debido a la existencia de diferentes culturas, las cuales traen consigo sus propias costumbres, tradiciones y lenguas, las cuales tienen incidencia en los ámbitos culturales, sociales y educativos.

La Universidad Técnica Particular de Loja, ha tenido la iniciativa de promover el estudio de las palabras representativas del habla ecuatoriana, con miras a conocer el nivel de representatividad de las mismas, así como la frecuencia y vigencia de su uso.

Es necesario profundizar el sentimiento de nacionalidad e identidad entre los ecuatorianos, una forma de hacerlo es a través del conocimiento de los vocablos inmersos en las conversaciones, mismos que por su naturaleza son términos que han surgido de la idiosincrasia del pueblo.

Para alcanzar los objetivos planteados, en este caso en particular se propone la elaboración de un manual de ecuatorianismos, mismo que está dirigido a los trabajadores y usuarios del Gobierno Autónomo Descentralizado del Cantón Arenillas, por ende a la población en general de esta localidad.

El presente trabajo consta de la siguiente estructura:

Capítulo I: En que se detalla la información teórica necesaria, para el desarrollo y entendimiento del tema en estudio.

Capítulo II: Muestra la metodología utilizada en la realización de la investigación, con miras a alcanzar los objetivos propuestos.

Capítulo III: Se presentan e interpretan los resultados obtenidos, contrastándose el significado emitido por el Diccionario de la Lengua Española para cada vocablo, con las definiciones de los Diccionarios de Ecuatorianismos sugeridos. Se analiza la representatividad, frecuencia y vigencia de los términos estudiados.

Capítulo IV: Propuesta – presentación de manual con términos de uso frecuente en el Ecuador.

Posteriormente se presentan las conclusiones y recomendaciones del presente trabajo, destacándose la representatividad, frecuencia y vigencia de la mayoría de los vocablos analizados.

Finalmente, encontramos la Bibliografía y Anexos.

CAPITULO I
MARCO TEÓRICO

1. LA COMUNICACIÓN

“Comunicación es todo proceso de interacción social por medio de símbolos y sistemas de mensajes. Incluye todo proceso en el cual la conducta de un ser humano actúa como estímulo de la conducta de otro ser humano” (Lomorosov, 2008, pág. 89).

Definimos la comunicación como el intercambio de información. Al respecto UNTREF(s.f.) manifiesta:

Es un proceso. Proceso significa cambio o paso de un estado a otro, indica una serie de actos concatenados; no es un resultado-efecto, consecuencia de un hecho. No es un acto-hecho, acción. Es un proceso, es un fenómeno social anclado en un marco espacio-temporal y cultural caracterizado por códigos y rituales sociales. Es parte, da forma y a la vez “in-forma” acerca de la cultura del contexto en el que se da. La comunicación desarrolla más comunicación, a partir de la misma comunicación. (pág. 2)

“La comunicación es el proceso de transmisión de información entre un emisor y un receptor que decodifica e interpreta un determinado mensaje” (Significados, 2008).

Puede decirse que la comunicación se ha convertido en un medio de comunicación masiva y de mediación cultural; puesto que en cualquier acto de comunicación a más de transmitirse un mensaje, se pone de manifiesto la cultura, identidad y tipo de relación social existente entre las personas que intervienen en la misma.

1.1 Comunicación y cultura

Cualquier evento cultural implica siempre un proceso relacional entre los individuos que participan en su producción y ejecución. Los eventos comunicacionales implican relaciones estructuradas simples y complejas. La forma simple se genera cuando los contenidos culturales son transmitidos directamente de un individuo a otro. (Amodio, 2006, pág. 25)

La comunicación se realiza siempre a partir de las pertenencias socioculturales tanto del emisor como del receptor. Por eso, el fracaso de una comunicación no es imputable sólo a los llamados “ruidos” en el canal, sino sobre todo a diferencias y disimetrías culturales. (Giménez, 2009)

Ulloa (2007), manifiesta que toda forma de comunicación es, de antemano, una expresión cultural, ya que cada uno de los lenguajes de las personas que conforman una comunidad evidencia la forma como intercambian ideas, establecen contactos, inician las relaciones, formalizan normas de comportamiento como el saludo. (pág. 20)

Por lo tanto, la cultura es comunicación. Puede decirse que cualquier producto cultural (una obra literaria, una película, un repertorio cancionero, una obra de teatro, una emisión televisiva) puede ser analizado siempre según el eje de la comunicación.

1.2 Tipos de comunicación

La comunicación puede ser verbal y no verbal:

La comunicación verbal puede realizarse de dos formas: **oral**: a través de signos orales y palabras habladas; o, **escrita**: por medio de la representación gráfica de signos (Garduño, 2012).

La comunicación no verbal se realiza a través de multitud de signos de gran variedad: Imágenes sensoriales (visuales, auditivas, olfativas...), sonidos, gestos y movimientos corporales (Garduño, 2012).

1.3 Elementos que intervienen en la comunicación

Al respecto Hofstandt (2005), manifiesta:

Emisor: Es la persona que elige y selecciona los signos adecuados para transmitir el mensaje. En él se inicia el proceso comunicativo.

Receptor: Es la persona a la que se destina el mensaje, en él está el descifrar e interpretar lo que el emisor quiere dar a conocer.

Código: Conjunto de reglas propias de cada sistema de signos y símbolos que el emisor utilizará para transmitir su mensaje. Todo lo que nos rodea son códigos.

Mensaje: Es el contenido de la información; conjunto de ideas, sentimientos, acontecimientos expresados por el emisor y que desea transmitir al receptor para que sean captados de la manera que desea el emisor.

Canal: Es el medio a través del cual se transmite la información-comunicación, estableciendo una conexión entre el emisor y el receptor.

Situación: Es el tiempo y el lugar en que se realiza el acto comunicativo.

Interferencia o barrera: Cualquier perturbación que sufre la señal en el proceso comunicativo; se puede dar en cualquiera de sus elementos. Son las distorsiones del sonido en la conversación. También suele llamarse ruido.

Retroalimentación (mensaje de retorno): Es la condición necesaria para la interactividad del proceso comunicativo, siempre y cuando se reciba una respuesta, logrando la interacción entre el emisor y el receptor. (pág. 10 - 11)

1.4 Los componentes sociopsicológicos de la comunicación

La comunicación es un proceso de interacción social, las relaciones sociales no existen al margen de la actividad real y la comunicación entre las personas. La comunicación humana, sociopsicológica, no se produce entre un emisor y un receptor, sino que se lleva a cabo entre sujetos que son portadores de personalidad y de un cerebro humano que es la base funcional de la psiquis de las personas que se comunican. (Roca, Serrano, & Cuba, 2005, pág. 2)

Fuentes (2014), manifiesta que la información, la interacción y la percepción constituyen los componentes sociopsicológicos de la comunicación y se revelan en los procesos comunicativos a partir de los pequeños grupos.

Los componentes son:

- **Componente comunicativo:** aprecia la comunicación como intercambio de información. Cada miembro del proceso debe ser considerado un ente activo, no como un objeto sino como sujeto. La influencia comunicativa se logra si en la relación emisor – receptor existe un sistema de codificación y descodificación único. (Fuentes, 2014)

- **Componente interactivo:** es además de la influencia sobre el comportamiento de los otros por medio del intercambio de signos, la organización de las acciones conjuntas que favorece la realización de actividades grupales, comunes para todos los miembros. Se logra si existen determinadas relaciones entre los participantes. (Fuentes, 2014)
- **Componente perceptivo:** incluye la percepción interpersonal como variante de la percepción del hombre por el hombre. Si un individuo entra en contacto con otro, es percibido, por este otro, siempre, como personalidad. Las impresiones tienen su papel regulador en la comunicación, pues el conocimiento paulatino del otro conforma el mismo sujeto cognoscente y la certeza de la imagen del otro depende de la organización de las acciones acordadas con él. (Fuentes, 2014)

Por lo tanto, se puede decir que la percepción, la información y la interacción, como componentes sociopsicológicos de la comunicación son importantes para el proceso educativo porque favorecen el autoconocimiento y la autodeterminación de los sujetos.

1.5 El Lenguaje

1.5.1 Definición.

El Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española (2011), señala que lenguaje viene a ser el conjunto de sonidos articulados con que el hombre manifiesta lo que piensa o siente. Estilo y modo de hablar y escribir de cada persona en particular. Uso del habla o facultad de hablar. Conjunto de señales que dan a entender algo.

“Lenguaje es un sistema de comunicación biológico especializado en la transmisión de información significativa e intraindividualmente, a través de signos lingüísticos” Pavio & Begg (1991).

El lenguaje es una institución social, pues sólo puede existir en sociedad, como instrumento de comunicación humana; es el conjunto de medios que permiten al hombre expresar sus pensamientos, sentimientos y vivencias (Córdova, 2009).

El lenguaje varía de una comunidad a otra, manifestándose de forma diferente en cada una de ellas. Presenta manifestaciones distintas en las diversas comunidades que existen en la Tierra; cada una de esas manifestaciones recibe el nombre de lengua o

idioma. Lenguas o idiomas son, por tanto, el español, el inglés, el chino, etc., (Balazar, 2006).

1.5.2 Niveles.

ABC Digital (2008), señala lo siguiente:

- **El nivel popular:** Es el lenguaje empleado para cubrir las necesidades expresivas más elementales.
- **El nivel familiar:** Está caracterizado por las expresiones y las frases que dentro de la familia tienen un significado especial y concreto..
- **El nivel coloquial:** Es el que mayor número de hablantes utiliza. Todos practicamos este nivel del lenguaje en nuestras relaciones cotidianas. Se caracteriza por la riqueza y variedad de palabras: ahorita, toditito; frases: vengo muerto, me importa un comino; oraciones: ¡no me diga!, ¿cómo no?; y ciertas muletillas: o sea, ¿cierto?, este, vale. (ABC Digital, 2008)

1.5.3 Funciones.

Se entiende como función lingüística la relación que se establece entre el emisor y el mensaje, y que es originada por la intención del emisor al construir un enunciado orientándolo hacia cualquiera de los elementos del proceso (Carrera & Pelayo, 2001).

De acuerdo al tipo de mensaje que se desea transmitir o a la comunicación que se busca sostener entre interlocutores se puede emplear diferentes tipos de comunicación, pues cada uno opera de manera distinta y para ello se debe apoyar en las diversas funciones del lenguaje, que son las que hacen referencia a aquellas expresiones, que transmite un hablante en la comunicación oral y, del escritor en la comunicación escrita frente al proceso comunicativo, es decir, son los diferentes objetivos, propósitos y servicios que se le da al lenguaje al comunicarse. (Córdova, 2009)

Es decir, las funciones del lenguaje pueden definirse como los diferentes objetivos, propósitos y servicios que se le da al lenguaje al momento de comunicarse.

Carrera & Pelayo(2001), mencionan las siguientes funciones del lenguaje:

- **Función Expresiva:** “Se centra en la actitud del emisor al ejecutar un acto lingüístico. Esta función también incluye la posibilidad de que el mensaje provoque respuestas emotivas” (Carrera & Pelayo.2001, p. 31), es decir, indica el estado emocional del emisor, su aptitud ante el contenido de lo que está diciendo. Esta función transmite los sentimientos y las emociones del emisor, pues se relaciona con el estado de ánimo de la persona que transmite el mensaje: pueden ser sentimientos de amor, alegría, tristeza, temor, odio, etc.
- **Función Apelativa o Conativa:** “Se utiliza para llamar la atención del oyente o lector, y convencerlo de alguna idea. El mensaje se centra en el receptor y trata de modificar su conducta favorablemente hacia el emisor” (Saucedo, 2012).

En la función apelativa, el mensaje que transmite el interlocutor tiene como objetivo llamar la atención del destinatario, esperando recibir una respuesta por parte del receptor. Esta función del lenguaje es empleado generalmente para comentarios periodísticos, mensajes publicitarios, propagandas, etc.

Según el criterio de Cerbino (2013) "En la función referencial la intención del hablante es transmitir información sobre un tema determinado. En este w el elemento resaltado es el referente, el tema sobre el que trata el mensaje."

La función representativa tiene como finalidad transmitir información acerca de un tema o contexto específico, para de esta manera dar a conocer hechos y datos de la realidad, es decir, aborda únicamente hechos que puedan ser comprobados, lejos de las opiniones y cosas subjetivas. Su rasgo es la objetividad y predomina en los textos periodísticos, informes, definiciones, entre otros.

- **Función Metalingüista:** “Es la que permite reflexionar sobre un término o expresión tomando como instrumento el idioma” (Dzul Escamilla.-2009. p. 6). Esta función es usada cuando se desea conocer acerca de una misma lengua o cuando se recibe una explicación de reglas ortográficas y gramaticales de la lengua originaria. Tienen como objetivo aclarar los mensajes, ofreciendo el significado apropiado para explicarlo; esta función prevalece en los diccionarios, manuales, enciclopedia, libros de consulta escolares y en las clases de lenguaje.

1.6 La Lengua

El Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española señala que el término lengua significa un sistema de comunicación verbal y casi siempre escrito, propio de una comunidad humana. La lengua es el conjunto de signos y de reglas que están a disposición de todos los hablantes de un mismo idioma.

Soberanes (2013), define la Lengua como un sistema complejo de signos regidos por un conjunto de normas, según las cuales están permitido combinarlos. Son los idiomas empleados por las diferentes comunidades. Es producto de una convención social y constituye una herencia cultural, se adquiere de manera natural y todas las personas están capacitadas para aprender cualquier lengua.

Por lo tanto, la lengua es un caudal que está a disposición de todos. Cuando un hablante quiere construir un mensaje, selecciona algunos de los signos que la lengua le ofrece para transmitir la idea que desea comunicar.

1.7 El habla

“El habla puede definirse como la materialización del modelo-código que constituye la lengua” (Vicente, 2014). Las lenguas se constituyen en modelos estructurales con nombres tales como: castellano, inglés, francés, alemán, ruso, griego, árabe, etc. Podemos fácilmente comprender que cada uno de los habitantes de cada uno de estos modelos lo hablan igual y a la vez diferente. Las variantes que se producen en cada uno de ellos no son variantes del modelo sino variantes que imprimen la forma particular de cada uno de los sujetos que ponen en práctica, es evidente que todos los que hablamos el castellano no lo hacemos de la misma manera, estas diferentes maneras de hablar son a veces netamente naturales pero a veces también sociales. Nos damos cuenta de que un hablante es argentino, chileno, peruano, venezolano, español, únicamente con oírlo hablar independientemente de lo que dijo y es igualmente evidente que podemos clasificar según su habla.

El habla, por tanto, corresponde al acto individual de cada individuo de la misma comunidad habitante, de tal forma podemos decir que dentro de la lengua hay tantas hablas. La lengua es el sistema y el habla es la puesta en práctica individual del sistema, porque la lengua en cuanto al sistema, funciona sobre la base de una codificación. Esto es lo que proporciona variabilidad en la lengua.

El habla es el uso de la lengua que un hablante hace en un mensaje determinado. Una característica del habla es que en el habla una persona cifra un mensaje concreto, eligiendo para ello el código, los signos y las reglas que necesita (Vicente, 2014). Es el acto por el cual el hablante, ya sea a través de la emisión de sonidos o de la escritura, utiliza la lengua para establecer un acto de comunicación.

Una gran característica que lo diferencia del lenguaje es que es algo que solo los seres humanos son capaces de hacer ya que el acto de hablar necesita el uso de la lengua que solo los humanos han logrado desarrollar al punto de poder comunicarse a través de ella.

El habla siempre estará ligado al idioma ya que no puede haber habla sin idioma y viceversa ya que en el habla se necesita un código o un patrón entendible para poder crear una comunicación lo cual es el idioma.

Una de las grandes diferencias entre el habla y el lenguaje es que el habla el código que utiliza solo es verbal y escrito mientras el lenguaje se puede transmitir verbalmente, escrito y a través de gestos

Otra característica es que el habla es exclusivamente individual ya que una persona al hablar no depende de otra para poder realizarlo. El habla es también un acto voluntario ya que la persona decide cuando hablar y cómo hacerlo.

A decir de Narváez (2009), el habla es la suma de todo lo que las gentes dicen, y comprende: combinaciones individuales, dependientes de la voluntad de los hablantes; y, actos de fonación igualmente voluntarios, necesarios para ejecutar tales combinaciones. Las manifestaciones del habla son individuales y momentáneas.

Por lo tanto a decir de Vicente (2014), el habla es un acto individual de voluntad y de inteligencia. La misma consta de los siguientes elementos:

PRINCIPALES

- **ARTICULACIÓN:** la manera en que se produce los sonidos (por ejemplo los niños tienen que aprender a producir el sonido de la "s" para poder decir "sol" en vez de "tol").

- **VOZ:** el uso de las cuerdas vocales y la respiración para producir sonidos (por ejemplo se puede abusar de la voz si se la usa demasiado o si se la usa de manera incorrecta, y esto puede causar ronquera o pérdida de la voz).
- **FLUIDEZ:** el ritmo al hablar (por ejemplo la disritmia o la tartamudez pueden afectar la fluidez de expresión).

SECUNDARIOS

- **Habla:** Entenderemos en lo sucesivo como habla al sistema auditivo del simbolismo lingüístico, conjunto de palabras del hombre que se expresan con los órganos del habla.
- **Volitivo:** Que se hace con voluntad, que la voluntad actúa para dar pasó al hecho.
- **Palabra:** Simplemente una entidad moldeada de manera definida, que absorbe del material conceptual del pensamiento integro, una parte para expresar una idea puntual de un pensamiento unificado.
- **Oración:** Expresión lingüística de una proposición, en ella intervienen el sujeto del que se afirma algo y el predicado que es la afirmación.
- **Inteligible:** Es lo que hace que una idea sea de fácil entendimiento para un receptor.
- **Radical:** Primero de los elementos del habla, es el componente básico de una palabra, es su raíz.
- **Incremento Gramatical:** Elemento gramatical, indica un concepto subsidiario o complementario, es más abstracto, limita la idea para hacerla más puntual.
- **Órganos del habla:** Cuando citamos el término órganos del habla, debemos aclarar que nos referimos al conjunto de órganos de los cuales hace uso el hombre para desarrollar su sistema de comunicación fonético, lo que no supone que estén en específico diseñados para hablar, esta es solo una función secundaria que desempeñan. (Vicente, 2014)

1.8 Los modismos

Un **modismo** se trata de una **costumbre lingüística** que permite condensar una idea en pocas palabras y transmitir dicho concepto a todos aquellos que comparten una misma **lengua**. (Definiciones, 2008)

Morón (2009), manifiesta que los **modismos** son expresiones que se utilizan en diferentes países, con el fin de representar cierta situación con palabras que no se

adecuan o refieren a ello en su completa significación. Varía de acuerdo las **costumbres** del país en la que es utilizada, pues se genera debido a la visión y uso de las palabras que en esa zona se tenga, habiendo, incluso, distintos modismos a nivel regional.

Se puede decir que representan, de alguna manera, la cultura de un país y a su gente, además del entorno y los objetos con los que se familiarizaron, pues son los componentes que suelen agregar a las diferentes frases.

Usualmente, se tiende a confundir a los modismos con los refranes, siendo esto muy errado pues, los últimos, están muchos más ligados a la enseñanza de la buena manera de vivir la vida, siendo todo descrito con palabras que son muy conocidas, pero alterando su orden para dar rima y sea realmente considerado un refrán. Los de más uso son los que han sido pronunciados por varias generaciones.

Existen algunos modismos que son conocidos y utilizados en variedades de países, entre las que se encuentran: “ahogarse en un vaso de agua”, tomando referencia a la tendencia a confundirse o la falta de ideas de cómo solucionar un problema, al igual que retrata a un individuo agobiado por cualquier giro inesperado; “hacer castillos en el aire”, se utiliza para describir a un sujeto o un grupo de los mismos, que suelen ser muy fantasiosos y no caen en cuenta de la realidad que viven; “tirar la toalla”, por su parte, habla sobre el rendimiento de una persona ante una situación o acción.

1.9 Los vocablos-ecuatorianismos

Juana Neira en su programa radial Sueños de Papel del 21 de junio de 1997, nos habla de Carlos Joaquín Córdova, lingüista y lexicógrafo; quien realizó una profunda y rigurosa investigación durante muchos años: las palabras, vocablos y expresiones del habla cotidiana de nuestro país, recuperadas de la memoria, de los modismos y “dichos” que se han ido pasando de generación en generación.

Neira menciona que este autor publicó su obra denominada: “El habla del Ecuador” Diccionario de Ecuatorianismos, mismos que han sido abordados desde el humor, desde el contexto de cada uno, desde su historia.

Carlos Joaquín Córdova es considerado como un científico de la palabra. Presidente de la Academia de la Lengua de Ecuador, bajo su gestión, logró introducir 400 ecuatorianismos, a la Real Academia de la Lengua.

Ejemplos:

- Pastuso: adj. fam. Grosero, tosco, mal educado
- Aruñar: Arañar
- Acacito: adv. dimu. Con que se exagera y encarece la pequeñez de la distancia a la que se refiere el hablante.
- Achachay: (del quichu). interj. Ecuad. U. para expresar la sensación de frío.
- Chupe: (de chupar) El acto de la bebida; libación. “Ya se fueron otra vez los vagos de chupe”.
- Pata caliente: loc. adv. Cuba, Ecuad. y Vene., Callejera, que le gusta callejear.

2. LA LENGUA COMO IDENTIDAD CULTURAL Y SOCIAL DEL ECUADOR

Alsina (2011), manifiesta que el ser humano es un ser básicamente cultural y que la cultura es una construcción del ser humano. Cada persona ha nacido en una comunidad de vida en la que se ha socializado. La persona interioriza unas maneras de pensar, de sentir y de actuar. Una cultura es dinámica y cambiante. Por ello algunas de sus manifestaciones se conservan, otras cambian y otras desaparecen. Todo esto sucede por la interacción comunicativa que se produce en el seno de cualquier comunidad de vida. (pág.2).

León (2013), manifiesta que la identidad cultural de un pueblo viene definida a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, siendo parte esencial de la vivencia del ser humano, parte de una cultura dinámica con características variables e identidades propias, como: la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad; las relaciones sociales; la espiritualidad, ritos y ceremonias propias; los comportamientos colectivos; los sistemas de valores y creencias; sus formas propias y peculiares de atuendos, sistemas organizativas, etc.

Por lo tanto como señala Rizo & Romeu (2006), “la cultura necesita de la comunicación no sólo para transmitirse de generación a generación, sino que la propia existencia de la cultura, objetivada en prácticas sociales e interacciones, e incorporada por los sujetos, está mediada por procesos de comunicación” (pág. 3).

2.1 La comunicación intercultural

"En las comunidades de vida se presupone la existencia de un grado mínimo de sentido compartido (...) la mayoría de las comunidades de vida, a través de distintas sociedades y épocas, anhelan alcanzar un grado de sentido compartido que se sitúe de algún modo entre el nivel mínimo y el máximo." (Berger & Thomas, 1997)

Se puede decir que cada persona ha nacido en una comunidad de vida en la que se ha socializado. La persona interioriza unas maneras de pensar, de sentir y de actuar. Al mismo tiempo esta persona va a ser un elemento constitutivo de esta cultura e, inevitablemente, va a ayudar a su transmisión, su conservación y su transformación.

En el proceso de comunicación intercultural, dos instancias "culturales", dos universos simbólicos e interpretativos diferentes entran en contacto e intercambian, no sin conflictos, informaciones. La semiosis es el mecanismo por excelencia que permite la entrada, la salida y el entrecruzamiento de la información necesaria para la comunicación. (Rizo & Romeu, 2006, pág. 9)

Una cultura es dinámica y cambiante (León, 2013), es así que algunas de sus manifestaciones se conservan, otras cambian y otras desaparecen.

2.2 Ecuador y su identidad cultural y social

2.2.1 Culturas y lenguas indígenas del Ecuador.

Como lo refiere León (2013), la Constitución Política de la República del Ecuador (2008), ha incorporado los derechos colectivos de las nacionalidades indígenas, es así que el Art 1. Inciso Tercero dice: "El Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos. El castellano es el idioma oficial. El kichwa, el Shuar y los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en los términos que fija la Ley"; y el Artículo 84, Numeral 1, dice: "Mantener, desarrollar y fortalecer su identidad y tradiciones en lo espiritual, cultural, lingüístico, social, político y económico".

El Ecuador es un Estado Pluricultural y Multiétnico, que debe respetar y estimular el desarrollo de todas las lenguas existentes en su territorio así como la identidad

cultural de las nacionalidades que existen a su interior, como las nacionalidades: Kichwa, Shuar, Achuar, Chachi, Epera, Huaorani, Siona, Secoya, Awa, Tsáchila y Cofán, Zápara. (León, 2013)

Cuadro 1: Pueblos y nacionalidades indígenas del Ecuador, con su respectiva lengua.

REGIÓN COSTA	
Nacionalidad Tsáchila	Tsafiqui ·
Nacionalidad Awá	Awapit ·
Nacionalidad Epera	Epera Pedede ·
Nacionalidad Chachi	Cha`palaa
REGIÓN SIERRA	
Nacionalidad Kichwa	Kichwa
REGIÓN AMAZÓNICA	
Nacionalidad Shuar	Shuar Chicham ·
Nacionalidad Achuar	Achuar ·
Nacionalidad Kichwa	Kichwa
Nacionalidad Siona-Secoya	Paicoca ·
Nacionalidad Cofán	A'ingae ·
Nacionalidad Záparo	Kayapi ·
Nacionalidad Huaorani	Waotededo

Fuente: Revista Yachaikuna, 1, marzo 2001

Elaboración: El Autor

2.3 El papel de la lengua en la construcción de la identidad

Zambrano (1998), señala que la lengua es la base de la construcción y expresión de la cultura de un grupo determinado. La identidad de este está íntimamente ligada a la palabra que puedan decir en ese código particular, por esta razón la lengua que usamos es, en definitiva, la que da la visión personal de mundo en que vivimos. (pág. 63)

Todos los elementos de identidad son el producto de las vivencias y costumbres de la colectividad, que han mantenido de por varias generaciones, como identificación de un pueblo o civilización y de esa manera lograr una comprensión más amplia de su cultura.

Zambrano (2006), en su obra La Lengua: espejo de la identidad; manifiesta que una

lengua es la base de la construcción y expresión de la cultura de sus usuarios. La identidad que éstos se fabrican está íntimamente ligada a la palabra que puedan decir en ese código particular. La lengua que usamos es, en definitiva, la que nos da nuestra personal visión del mundo que manifestamos y nos caracteriza. (pág. 1)

La identidad cultural de un pueblo viene definida desde los tiempos inmemoriales a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, siendo parte esencial de la vivencia del ser humano, parte de una cultura dinámica con características variables e identidades muy propias. (León. 2013)

La identidad de un pueblo se define a través de diversos aspectos en los que se manifiesta su cultura, como la lengua, que es el elemento más claro de una cultura, pues en ella están expresados los conocimientos, actitudes, ciencia y creencias del pueblo que la ha formado a lo largo del tiempo; además de ello es el instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad.

Se puede decir que al hacer uso de una lengua específica permite a un individuo estar dentro de una comunidad, grupo o sector específico, pues al hablar de una manera determinada facilita las relaciones con quienes lo rodean, razón por la cual, el ajuste lingüístico debe formar parte del instinto de supervivencia del individuo.

CAPTITULO II
METODOLOGÍA

2.1 Tipo de investigación

La presente investigación tiene un enfoque de investigación mixto, ya que se combinará el enfoque cuantitativo y cualitativo, donde subyace el análisis cualitativo.

El enfoque mixto, recolecta, analiza y vincula datos cuantitativos y cualitativos. Tanto la selección de la muestra como el número de frecuencias (porcentajes) a analizar dentro de los resultados de la investigación de campo, requieren de la aplicación de estadística básica, datos que tienen que ver con el **enfoque cuantitativo**. Sin embargo, la mayor parte de la investigación se centra en el **análisis cualitativo**.

Una vez obtenida la información a través de la encuesta se interpretará los datos numéricos en función del caso de estudio, tratando de explicar, describir y explorar información del uso de los ecuatorianismos; en cuanto a lo cualitativo se basas en principios teóricos para adquirir información en profundidad sobre los vocablos que usan los ecuatorianos como identidad cultural y social, en este caso en el cantón Arenillas, perteneciente a la provincia del Oro.

El método de investigación que se utilizará en este es el inductivo, que implica inmersión en el campo, interpretación contextual, etc., de esta manera las opiniones que se formule tienen que ser contrastadas con la información recabada, esto es absolutamente válido, debido a que se derivan de informantes reales, en una zona específica y contamos con un equipo de encuestadores confiable y debidamente capacitado.

2.2 Diseño de la investigación

La investigación, presenta un diseño descriptivo, pues el investigador recolecta los datos sobre el significado de las palabras para un determinado grupo de personas, mismos que serán clasificados por su edad y nivel de instrucción.

El diseño descriptivo, permitirá cruzar fuentes, verificar hechos, analizar respuestas, elaborar descripciones, identificar vocablos; validar la exactitud de los datos; elaborar descripciones para el reporte de estudio; revisar el estudio con expertos y elaborar la versión final en torno a nuestro tema de estudio.

Así también se enmarca en la investigación narrativa, puesto que se requiere una visión del fenómeno de estudio cuyos argumentos implican experiencias humanas de manera individual o social. Recogeremos datos sobre sobre experiencias de un grupo humano y su entorno.

2.3 Contexto

Los experimentos de campo, como es el caso presente trabajo, son estudios efectuados en una “situación realista”; es decir, en el ambiente natural en el que residen los informantes, la descripción del ambiente o contexto es relevante para el estudio. La investigación se efectuará en el Cantón Arenillas de la Provincia de El Oro, lugar donde reside el investigador.

2.4 Población a investigar

Arenillas es un cantón de la provincia de El Oro, con una extensión de 810.17 km²; con una Población de 26.844 habitantes. De Clima Tropical seco y Temperatura de 18 °C a 30 °C. Cuenta con una Parroquia Urbana (Arenillas) y 3 Rurales (Palmares, Chacras y Carcabón).

Se trabajará con la población económicamente activa del cantón, es decir personas entre 18 y 67 años de edad.

Figura 1: Mapa Político del Cantón Arenillas



Fuente: <https://issuu.com/eloroturistico/docs/arenillas>

Cuadro 2: Población a Investigar

Rangos (años)	Total	Características
18-27	2 personas	1 profesional y 1 no profesional.
28-37	2 personas	1 profesional y 1 no profesional.
38-47	2 personas	1 profesional y 1 no profesional.
48-57	2 personas	1 profesional y 1 no profesional.
58-67	2 personas	1 profesional y 1 no profesional.

Fuente: Practicum IV – EVA UTPL

2.5 Instrumentos Empleados

Para el caso de esta investigación, el instrumento que se utilizará es una entrevista que está dividida en 2 apartados: a) el primero que tiene que ver con la presentación y datos socio-demográfica del investigado; y, b) el listado de las palabras con las preguntas específicas.

CAPITULO III
ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

3.1. Contraste con el DLE y los datos del informante

Las palabras investigadas tanto a profesionales como a no profesionales, de diferentes rangos de edad; de acuerdo al significado con el Diccionario de la Lengua Española (DLE), han sido contrastadas con el significado emitido por el Proyecto de Diccionario de Ecuatorianismos (PDE), Diccionario de Ecuatorianismos (DDE) y el Diccionario de Uso correcto del Español en el Ecuador (DUEE) . A continuación un análisis individual de cada palabra:

3.1.1 Tempranear.

Según el DLE lo define como “Madrugar”. Según el PDE este vocablo se entiende como la acción de madrugar o adelantarse a algo; los otros diccionarios de ecuatorianismos empleados en la investigación DDE y DUEE, no registran la palabra. La mayoría de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.2 Terapista.

El DLE lo define como “Persona que se dedica a la terapéutica”. Los diccionarios de ecuatorianismos empleados en la investigación PDE, DDE y DUEE, no registran la palabra. Todos los encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.3 Tesista.

El Diccionario de la Lengua Española lo define como “Estudiante que elabora una tesis para la obtención de un título universitario”. Los diccionarios de ecuatorianismos empleados en la investigación PDE, DDE y DUEE, no registran la palabra. La mayoría de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.4 Torear.

Según el DLE se define como “Provocar, irritar”. Los diccionarios de ecuatorianismos empleados en la investigación nos dicen: PDE señala entre otras que es “Evitar un problema; provocar a una persona con palabras hasta irritarle”; DDE y DUEE, no registran la palabra. La mayoría de los encuestados no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.5 Tosedera.

El DLE define este término como “Tos persistente”. El PDE señala que es “Tos persistente y molesta”; DDE y DUEE, no registran la palabra. Todos los encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.6 Tracalada.

Según el Diccionario de la Lengua Española define este término como “Matracalada, cáfila, multitud.” El PDE nos muestra la misma definición del DLE; DDE y DUEE, no registran la palabra. Todos los encuestados coinciden con el significado otorgado por el DLE.

3.1.7 Vacilar.

El DLE define este término como “Gozar, divertirse, holgar”. El PDE señala que es “Engañar a alguien con gracia; enamorar a muchas mujeres a la vez”; DUEE nos manifiesta “Dicho de una cosa: Estar poco firme en su estado o tener riesgo de caer” ; DDE no registran la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.8 Varar.

El DLE define este término como “Quedarse detenido en un lugar por circunstancias imprevistas”. El PDE señala que es “Quedarse **detenido un vehículo por avería.**”; DDE y DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.9 Vendaval.

El DLE define este término como “Temporal de viento y lluvia.” El PDE señala que es **“Viento recio que sopla de la parte de la mar. Tempestad recia que en el orden moral, se desencadena contra uno.”**; DDE y DUEE, no registran la palabra. La mitad de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.10 Volado.

El DLE define este término como “Estar distraído”. El PDE señala que es “Enloquecido, Chiflado, Trastornado”; DDE y DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.11 Voleibol.

El DLE define este término como “Juego entre dos equipos cuyos jugadores, separados por una red de un metro de ancho colocada en alto en la mitad del terreno, tratan de que el balón, impulsado con las manos, pase por encima de la red al campo”. El PDE; DDE y DUEE, no registran la palabra. Todos los encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.12 Zafar.

El DLE define este término como “Descoser una costura o una prenda de ropa”. El PDE señala que es “Dislocarse o salirse un hueso”; DDE no registran la palabra y DUEE señala: “Escaparse o esconderse para evitar un encuentro no deseado, o algún riesgo”. La mitad de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.13 Zucaritas.

El DLE define este término como “Cereales de maíz en forma de escamas o pequeñas láminas cubiertas de azúcar”. El PDE, DDE y DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.14 Colero.

El DLE define este término como “colista (Dicho de un equipo o de un deportista: Que ocupa el último lugar de la clasificación)”. El PDE no registra esta palabra; DDE señala: “Dícese del que fabrica colas o bebidas gaseosas. || El que vende bebidas gaseosas o colas”; y, DUEE manifiesta “Dicho de una persona o de una industria: Que se dedica a la fabricación de bebidas gaseosas”, no registran la palabra. Una minoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.15 Frenillo.

El DLE define este término como “Aparato que se coloca en la dentadura para corregir imperfecciones”. El PDE, DDE y DUEE, no registran la palabra. Todos los encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.16 Palangana.

El DLE define este término como “Persona fanfarrona, pedante”. El PDE señala que es “Persona presumida, fanfarrona”; DDE y DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.17 Peleonero.

El DLE define este término como “Pendenciero. (Propenso a riñas o pendencias.)”. El PDE, DDE y DUEE, no registran la palabra. Todos los encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.18 Rayado.

El DLE define este término como “Desequilibrado. (Falto de sensatez y cordura, llegando a veces aparecer loco)”. PDE, DDE y DUEE, no registran la palabra. Todos los encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.19 Regar.

El DLE define este término como “difundir (propagar o divulgar)”. El PDE señala que es “Figuradamente es esparcir o desparramar una cosa a manera de la semilla”; DDE y DUEE, no registran la palabra. La minoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.20 Taponazo.

El DLE define este término como “En el fútbol, tiro potente”. El PDE, DDE y DUEE, no registran la palabra. La minoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.21 Trompudo.

El DLE define este término como “Enfadado, enojado”. El PDE: “Persona de labios gruesos y abultados, jetudo, bezudo, hocicudo, DDE “Que tiene la trompa grande; bocón, hocicón”; y, DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.22 Trusa.

El DLE define este término como “Bañador (prenda para bañarse)”. El PDE, DDE y DUEE, no registra la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.23 Tunear.

El DLE define este término como “Arreglar, adornar”. El PDE, DDE y DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.24 Vacilada.

El DLE define este término como “Diversión, goce intenso”. El PDE, DDE y DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.25 Vocerón.

El DLE define este término como “Enfadado, enojado”. El PDE y DDE “Que tiene la trompa grande; bocón, hocicón”; finalmente, DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.26 Rodear.

El DLE define este término como “Reunir el ganado mayor en un sitio determinado, arreándolo desde los distintos lugares en donde paca”. El PDE, DDE y DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.27 Acholado.

El DLE define este término como “Reunir el ganado mayor en un sitio determinado, arreándolo desde los distintos lugares en donde paca”. El PDE, DDE y DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.28 Conchudamente.

El DLE define este término como “De manera descarada”. Los diccionarios utilizados para el análisis no registran este término como acción, sino como el adjetivo “Conchudo” del cual tenemos en el PDE: “Hombre de mucha suerte. Afeminado”, DDE dice: “Audaz, atrevido, desvergonzado” y DUEE manifiesta como: “sinvergüenza, caradura”. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.29 Mandarina.

El DLE define este término como “Hombre mandado por su mujer”. El PDE señala que es un “marido oprimido por la esposa”; DDE y DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.30 Chuchaqui.

El DLE define este término como “Resaca. Malestar del cuerpo y dolor de cabeza causado por la embriaguez”. El PDE define: “Estado angustioso que sigue a la borrachera”; el DDE señala: “Estado de depresión causada por el abuso de la bebida” y DUEE, no registra la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.31 Arrollado, A.

El DLE define este término como “atropellado(a)”. El PDE define: “Atropellar, llevar algo por delante con violencia”; DDE señala: “Atropellar un vehículo pasando con sus ruedas por el cuerpo de la víctima”; y, DUEE, no registra la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.32 Acolitar (1)

Acolitar (2)

El DLE define este término como: 1. Desempeñar las funciones de acólito y 2. Ayudar, acompañar; PDE “ayudar” señala también acólito de quien dice es “Ayudante colaborador de un delincuente”; el DDE no registra la palabra; y DUEE nos refiere la palabra acólito que es: “Niño o muchacho que ayuda al sacerdote en la misa y otros actos de culto”. La mayoría de encuestados coinciden con el segundo significado (ayudar) otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.33 Acomedirse.

El DLE define este término como “Prestarse a hacer un servicio”. El PDE señala: Prestarse espontáneamente y agradadamente a hacer un servicio; el DDE: Comedirse; y, el DUEE, no registra la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.34 Acomodar.

El DLE define este término como “Prestarse a hacer un servicio”. El PDE señala: Prestarse espontáneamente y agradadamente a hacer un servicio; el DDE: Comedirse; y, el DUEE, no

registra la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.35 Acotejar.

El DLE define este término como “Acomodarse, arreglarse con alguien.”. El DDE Cotejar, comparar, acomodar.; El PDE y el DUEE, no registra la palabra. La mayoría de encuestados no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.36 Agüita.

El DLE define este término como “Sentir deseos o ganas de comer algo”. El PDE y el DUEE, no registran la palabra; el DDE: Al dedillo. Todos los encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.37 Apensionada.

El DLE define este término como “Preocuparse en extremo”. El PDE, DDE y DUEE, no registran la palabra señalada. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.38 Ahuesarse.

El DLE define este término como “Dicho de una mercancía: Quedarse sin vender.”. El PDE, DDE y el DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.39 Alborotado, Da. (1).

Alborotado, Da. (2).

El DLE nos da dos definiciones para este término: 1) “Dicho de un animal, especialmente de una hembra: En celo.” y 2) “Dicho de una persona: Sexualmente excitada.”. El PDE señala: Revuelto, desordenado, animado, entusiasmado; el DDE: Dícese del caballo entero, nervioso y difícil de manejar, especialmente en presencia de yeguas.; y, el DUEE, no registra la palabra. La mayoría de encuestados no coinciden con los significados otorgados por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.40 Alojado, Da.

El DLE define este término como “Huésped (persona alojada en casa ajena)”. El PDE señala: Huésped, persona hospedada en casa que no es la suya.; el DDE y el DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.41 Amelcochar.

El DLE define este término como “Acaramelarse, derretirse amorosamente, mostrarse extraordinaria meloso o dulzón”. El PDE señala: Dar a un dulce el punto espeso de la melcocha; el DDE: Reblandecerse.; y, el DUEE, no registra la palabra. La mitad de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.42 Amiguero.

El DLE define este término como “Dicho de una persona: Que gasta demasiado tiempo en conversaciones y otras actividades con los amigos”. El PDE señala: Que se hace amigos con facilidad; el DDE: El que pronto y fácilmente se hace de amigos. | | El que tiene muchos amigos.; y, el DUEE, no registra la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.43 Amostazar.

El DLE define este término como “Avergonzarse.”; el DDE: avergonzarse; El PDE y, el DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.44 Ancianato.

El DLE define este término como “Residencia de ancianos”. El PDE, DDE y el DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.45 Anexar.

El DLE define este término como “Adjuntar (enviar algo juntamente con un escrito)”. El DDE señala: adjuntar; el PDE y el DUEE, no registran la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.46 Anticucho.

El DLE define este término como “Comida consistente en trozos pequeños de carne, vísceras, etc., sazonados con distintos tipos de salsa, ensartados en palitos y asados a la parrilla”. El PDE señala: "vianda consistente en trocitos de corazón de vaca o cordero, o de riñones con condimento de ají, ajos, etc. que se cuece atravesados en un espiche"; el DDE: Comida consistente en pequeños trozos de carne, vísceras, etc., sazonados con distintos tipos de salsa, ensartados en palitos y asados a la parrilla.; y, el DUEE, no registra la palabra. La mitad de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.47 Apanado, Da.

El DLE define este término como “Empanado (rebozado con pan rallado)”. El PDE señala: Panado, se dice de las viandas aderezadas o rebozadas con pan molido; el DDE: Empastado, guiso y generalmente la carne, el pescado, envueltos en miga de pan y fritos; y, el DUEE ‘Empanado’, ‘rebozado en pan rallado. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.48 Apantallar.

El DLE define este término como “Ostentar (hacer gala de grandeza)”. El PDE, DDE y DUEE no registran la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.49 Apartar.

El DLE define este término como “Separar el ganado para clasificarlo.”. El PDE señala: Separación de animales en el rodeo; el DDE y el DUEE no registran la palabra. La mayoría

de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.50 Alegato.

El DLE define este término como “Disputa, discusión.”. El PDE señala: cuestionar o disputar; el DUEE señala Escrito en el cual el abogado expone las razones que fundamentan el derecho de su cliente e impugna las del adversario; DDE no registra la palabra. La mayoría de encuestados coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.51 Alentar.

El DLE define este término como “Mejorar, convalecer o restablecerse de una enfermedad.”. El PDE señala: Animar con palmadas, ademanes y expresiones a los que bailan, cantan, etc.; aplaudir; el DDE y el DUEE no registran la palabra. La minoría de encuestados no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.1.52 Alfabeto.

El DLE define este término como “Que sabe leer y escribir”. El PDE no registra la palabra; el DDE: Dicho de una persona: Que sabe leer y escribir.; y, el DUEE: Que sabe leer y escribir. Todos los encuestados no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

3.2. Representatividad de las palabras investigados

Al hablar de la representatividad de las palabras investigadas tanto a profesionales como a no profesionales en resumen tenemos los siguientes gráficos:

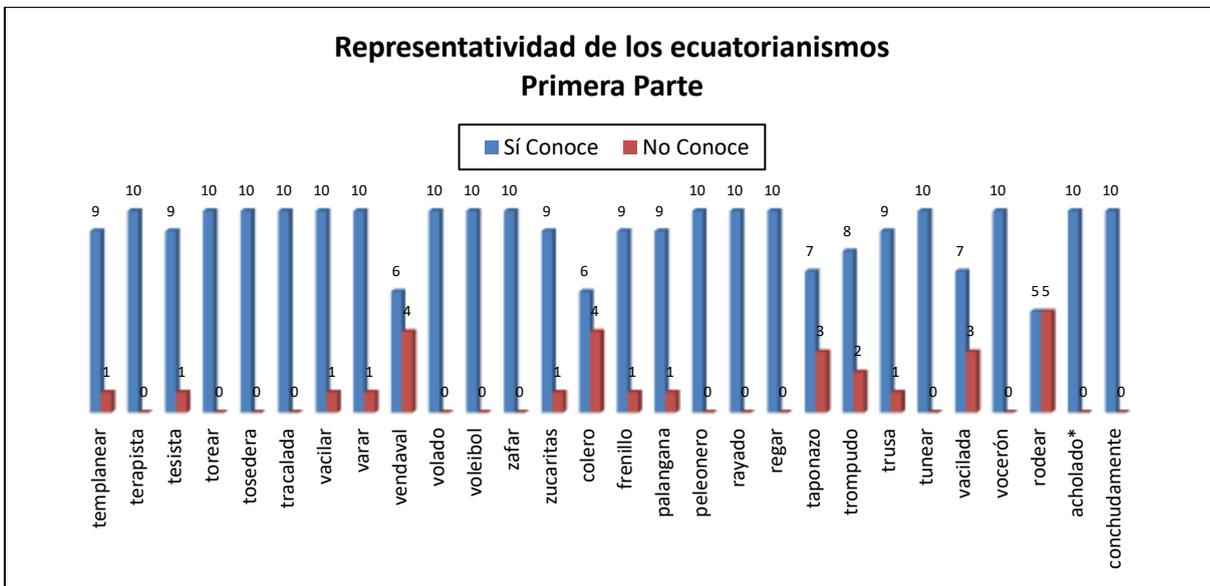


Gráfico 1: Representatividad de los ecuatorianismos - Primera Parte

Fuente: Encuestas Aplicadas a Profesionales y No Profesionales del Cantón Arenillas
Elaboración: Mayury Romero Ramírez

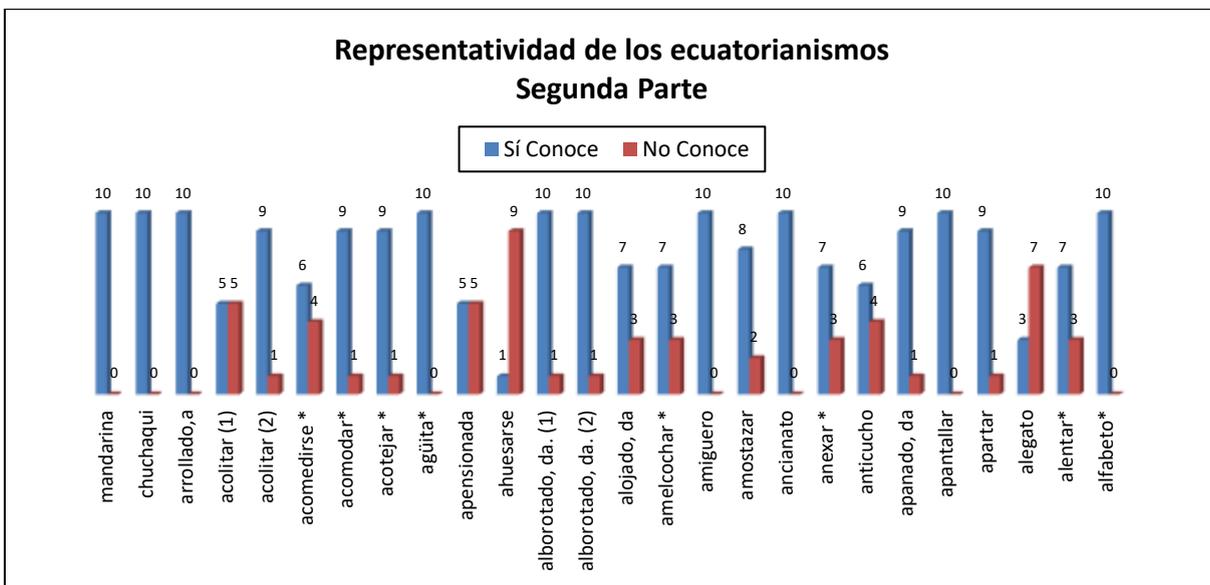


Gráfico 2: Representatividad de los ecuatorianismos - Segunda Parte

Fuente: Encuestas Aplicadas a Profesionales y No Profesionales del Cantón Arenillas
Elaboración: Mayury Romero Ramírez

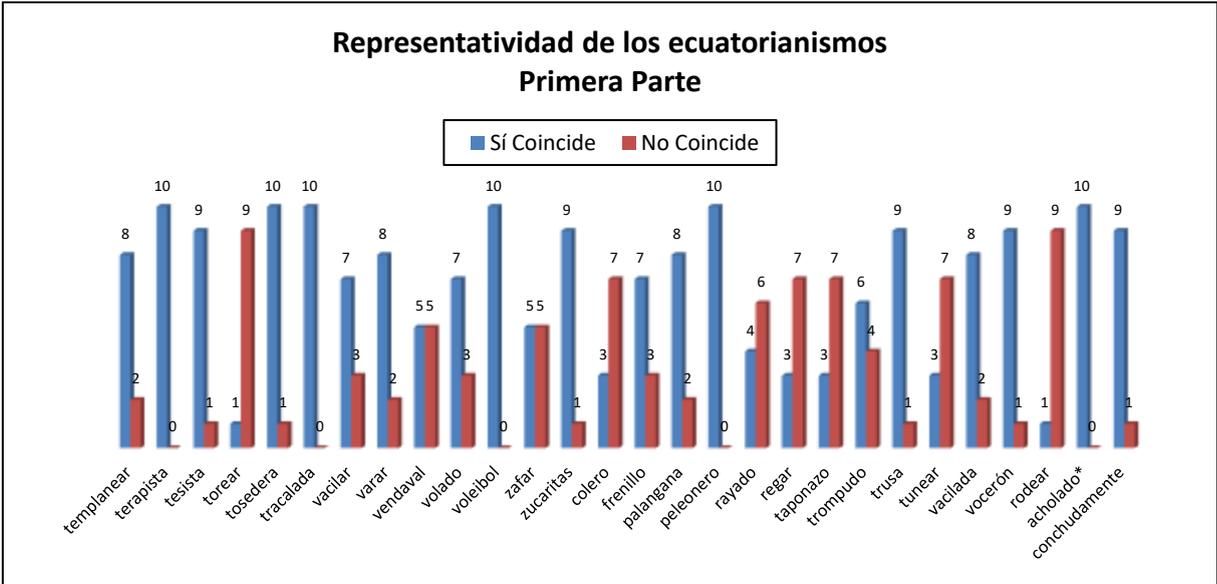


Gráfico 3: Representatividad de los ecuatorianismos - Primera Parte
Fuente: Encuestas Aplicadas a Profesionales y No Profesionales del Cantón Arenillas
Elaboración: Mayury Romero Ramírez

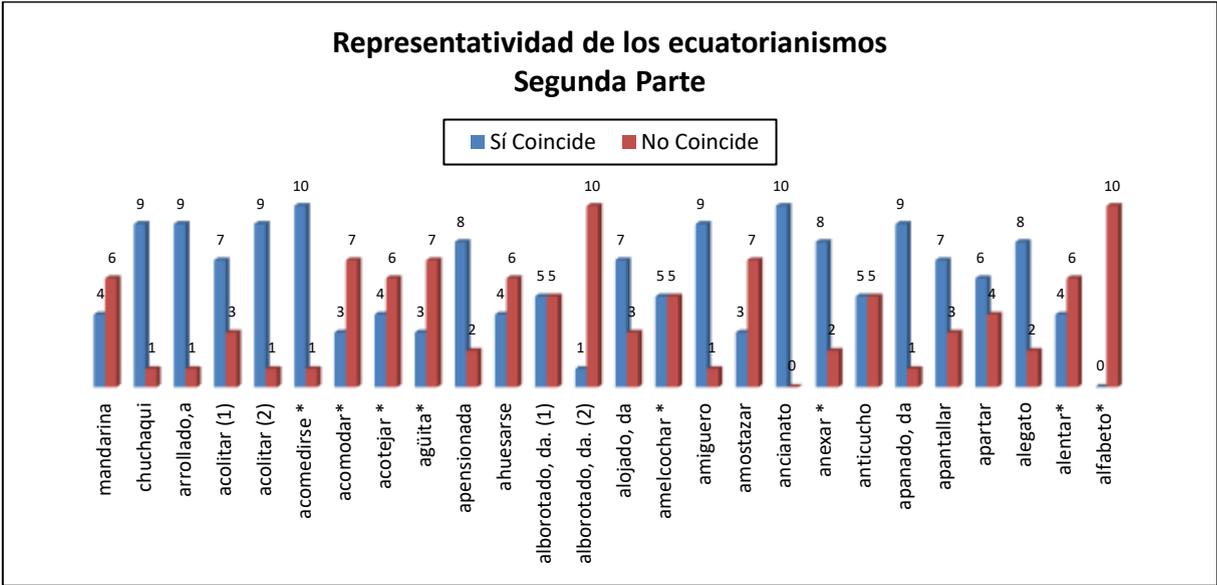


Gráfico 4: Representatividad de los ecuatorianismos - Segunda Parte
Fuente: Encuestas Aplicadas a Profesionales y No Profesionales del Cantón Arenillas
Elaboración: Mayury Romero Ramírez

3.2.1 Tempranear.

Según los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “tempranear” con el significado otorgado por el DLE, en el medio el vocablo se entiende como madrugar, llegar temprano. Por ejemplo “Mañana debo tempranear”.

El 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo "tempranear" es representativo en nuestro país, puesto que está inmerso en el entorno lingüístico, y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.2 Terapista.

Según los datos obtenidos el 100% de los encuestados manifiestan conocer el vocablo "terapista" de acuerdo al significado otorgado por el DLE, en el medio el vocablo se entiende como Persona que da terapias para mejorar la salud de otra persona. Por ejemplo "El terapeuta ayuda a Juan en su rehabilitación física".

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo "terapista" es representativo en nuestro país, puesto que está inmerso en el entorno lingüístico, y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.3 Tesista.

Según los datos obtenidos el 90% de los encuestados manifiestan conocer el vocablo "tesista" de acuerdo al significado otorgado por el DLE, en el medio esta palabra se entiende como: "Persona que realiza tesis en etapa final de su carrera universitaria". Por ejemplo "El tesista está en la formulación del proyecto".

El 90% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo "tesista" es representativo, ya que su uso es propio del entorno lingüístico, y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.4 Torear.

Según los datos obtenidos el 90% de los encuestados manifiestan conocer el vocablo "torear" de acuerdo al significado referido por el DLE, sin embargo en el medio dicha palabra es utilizada al hablar de corridas de toros. Por ejemplo "El toro fue toreado con gran destreza".

El 90% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que "torear" no es un vocablo representativo en nuestro país, y por ende no puede considerarse como parte de nuestra identidad cultural.

3.2.5 Tosedera.

Según los datos obtenidos el 100% de los encuestados manifiestan conocer el vocablo "tosedera" de acuerdo al significado otorgado por el DEL; el mismo que en el medio se entiende: como una tos fuerte. Por ejemplo. "La tosedera no se quita a la niña".

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo "tosedera" es representativo, está inmerso en el entorno lingüístico, formando parte de nuestra identidad cultural.

3.2.6 Tracalada.

Según los datos obtenidos el 100% de los encuestados manifiestan conocer el vocablo "tracalada" de acuerdo al significado otorgado por el DLE, que se entiende como: multitud de personas, en el medio. Por ejemplo: "En la cancha hay una tracalada de personas desconocidas".

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo "tracalada" es representativo en nuestro medio, está inmerso en el entorno lingüístico diario; formando parte de la identidad cultural del país.

3.2.7 Vacilar.

Los datos obtenidos manifiestan que el 100% de los encuestados conocen el vocablo "vacilar" de acuerdo al significado otorgado por el DLE, mismo que es entendido como: bromear. Por ejemplo "Mi amiga me anda vacilando mucho".

Entre profesionales y no profesionales coinciden 70% con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, el vocablo "vacilar" es representativo y está inmerso en el entorno lingüístico; forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.8 Varar.

Según los datos obtenidos el 100% de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “varar” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, en el medio el vocablo se entiende como: quedarse detenidos, sin poder moverse. Por ejemplo “El barco se quedó varado”.

El 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “varar” si es representativo y está inmerso en el entorno lingüístico; por lo tanto forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.9 Vendaval.

El vocablo “vendaval” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 60% de los encuestados; se lo entiende como: tormenta con viento. Por ejemplo “En mi ciudad existen muchos vendavales”.

La mitad, el 50% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “vendaval” es aún representativo en el medio, permanece inmerso en el entorno lingüístico, y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.10 Volado.

Según los datos obtenidos el 100% de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “volado” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, en el medio el vocablo se entiende como: distraído. Por ejemplo “El siempre anda volado en Todo”

El 70% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “volado” es representativo, puesto que está inmerso en el entorno lingüístico, y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.11 Voleibol.

El vocablo “voleibol” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 100% de los encuestados; se lo entiende como: un deporte. Por ejemplo “El deporte de voleibol concita a mucha gente”.

100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “voleibol” es una palabra representativa, utilizada en el entorno lingüístico diario; por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.12 Zafar.

Según los datos obtenidos el vocablo “zafar” es conocido por el 100% de los encuestados de acuerdo al significado otorgado por el DLE, se lo entiende como: soltarse de algo; sin embargo este término se lo relaciona también con accidentes en los huesos. Por ejemplo “Todos ayudan a desatar la lengua”; “Jorge se ha zafado la mano”.

El vocablo “Zafar” es una palabra representativa, puesto que el 50% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; es un vocablo utilizado en el entorno lingüístico diario; por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.13 Zucaritas.

El vocablo “zucaritas” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 90% de los encuestados; se lo entiende como: cereal nutritivo, fortalecido con vitaminas. Por ejemplo “Las Zucaritas de kellog’s son nutritivas”.

Coinciden con el significado que otorga el DLE, 90% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “zucaritas” es una palabra representativa, utilizada en el entorno lingüístico diario; por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.14 Colero.

El vocablo “colero” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 60 % de los encuestados; se lo entiende en el medio como: último lugar en un deporte, se hace acepción también al repartidor o vendedor de colas. Por ejemplo “Mi equipo es colero”.

Entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE el 30% de los encuestados por lo tanto, se puede decir que el vocablo “colero” no es una palabra representativa, su uso no está inmerso en el diario vivir; por lo tanto no constituye parte de la identidad cultural.

3.2.15 Frenillo.

El vocablo “frenillo” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 90% de los encuestados; se lo entiende como: un implemento dental. Por ejemplo “Angélica se colocó frenillo para sus dientes”.

70% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “frenillo es una palabra representativa, utilizada en el entorno lingüístico diario; por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.16 Palangana.

El vocablo “palangana” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 90% de los encuestados; se lo entiende como: persona sobrada, egocéntrica. Por ejemplo “Mariana es palangana”.

80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “palangana” es una palabra representativa, que se utiliza en el entorno lingüístico diario y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.17 Peleonero.

El vocablo “peleonero” es conocido por el 100%, de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos de los encuestados; se lo entiende como: alguien que propicia peleas. Por ejemplo “Aquel joven peleonero ni estudia”.

Al analizar la representatividad de la palabra “peleonero”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

3.2.18 Rayado.

Según los datos obtenidos el vocablo “rayado” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, es conocido por el 100% de los encuestados; se lo entiende como una persona que habla sin sentido. Por ejemplo “Tu siempre eres un rayado, frente a la profesora”.

En cuanto a la representatividad el 40% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “rayado” es una palabra representativa, utilizada en el entorno lingüístico diario; por ende forma parte de la identidad cultural de nuestro país.

3.2.19 Regar.

El vocablo “regar” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 100% de los encuestados; se lo entiende como el hecho de difundir un mensaje. Por ejemplo “Mi secreto fue regado”.

Entre profesionales y no profesionales, 30% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “regar” no es una palabra representativa, ya que su uso no es común en el medio; por lo tanto no es un ecuatorianismo.

3.2.20 Taponazo.

De acuerdo a los datos obtenidos, el vocablo “taponazo” en relación al significado otorgado por el DLE, es conocido por el 70% de los encuestados; se lo entiende como: una buena patada en términos futbolísticos. Por ejemplo “Siempre existen un taponazo en todo equipo de futbol”.

Se puede decir que el vocablo “taponazo” no es una palabra representativa, puesto que solo el 30% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, al no ser de uso común en el entorno lingüístico diario, no forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.21 Trompudo.

El vocablo “trompudo” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 80% de los encuestados; siendo entendido como un adjetivo calificativo dado a personas con mal humor. Por ejemplo “Mi papá siempre pasa trompudo”.

60% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “trompudo” es una palabra representativa, utilizada en el entorno lingüístico diario; por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.22 Trusa.

El vocablo “trusa” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 90% de los encuestados; se lo utilice para referirse a una prenda para bañarse. Por ejemplo “Usa la mejor trusa para ir a la playa”.

Observamos que el 90% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto el vocablo “trusa” es una palabra representativa, utilizada en el entorno lingüístico diario; por ende se constituye en un ecuatorianismo.

3.2.23 Tunear.

El vocablo “tunear” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 100% de los encuestados; se lo entiende como la acción de hacer arreglos para que algo o alguien se vean mejor. Por ejemplo “Decidí tunear mi carro”.

El 30% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “tunear”, es una palabra no muy representativa, sin embargo es entendida y utilizada en el entorno lingüístico, puede considerarse como parte de nuestra identidad cultural.

3.2.24 Vacilada.

Según los datos obtenidos, el vocablo “vacilada” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, es conocido por el 70% de los encuestados; se lo entiende como la acción de bromear, tomar el pelo a alguien. Por ejemplo “María es vacilada a diario”.

80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “vacilada” es una palabra representativa, que se utiliza en el entorno lingüístico diario; por ende es considerado un ecuatorianismo.

3.2.25 Vocerón.

El vocablo “vocerón” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 100% de los encuestados; se lo entiende como: voz muy fuerte gruesa. Por ejemplo “Luis tiene un vocerón”.

90% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “vocerón” es una palabra representativa, utilizada en el entorno lingüístico diario; por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.26 Rodear.

El vocablo “rodear” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 50% de los encuestados; se lo entiende como: Preparar un círculo para la misma dirección hacia algo o alguien. Por ejemplo “Hay que rodear la escuela”.

Entre profesionales y no profesionales, 10% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “rodear” no es una palabra representativa, su uso no es común en el entorno lingüístico diario; por ende no forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.27 Acholado.

El vocablo “acholado” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 100% de los encuestados; se lo entiende como: avergonzado(a). Por ejemplo “Stalin es acholado en público”.

Entre profesionales y no profesionales, 100% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “acholado” es una palabra representativa, su uso es común en el entorno lingüístico diario; por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.28 Conchudamente.

El vocablo “conchudamente” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 100% de los encuestados; se lo entiende como: descarado, sinvergüenza. Por ejemplo “Carlos siempre actúa conchudamente”.

Entre profesionales y no profesionales, 90% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “conchudamente” es una palabra representativa, su uso es común en el entorno lingüístico diario; por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.29 Mandarina.

El vocablo “mandarina” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 100% de los encuestados; se lo entiende como: alguien que se deja mandar por su mujer. Por ejemplo “Pato es un Mandarina”.

Entre profesionales y no profesionales, 40% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “mandarina” es una palabra representativa, su uso está presente en el entorno lingüístico; por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.30 Chuchaqui.

El vocablo “chuchaqui” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 100% de los encuestados; se lo entiende como: malestar luego de ingerir alcohol. Por ejemplo “Mi hermano amaneció chuchaqui”.

Entre profesionales y no profesionales, 90% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “chuchaqui” es una palabra representativa, su uso es común en el entorno lingüístico diario; por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.31 Arrollado, A.

El vocablo “arrollado (a)” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 100% de los encuestados; se lo entiende como: persona golpeada por un vehículo. Por ejemplo “El vecino fue arrollado por una moto”.

Entre profesionales y no profesionales, 90% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “arrollado (a)” es una palabra representativa, su uso es común en el entorno lingüístico diario; formando por lo tanto, parte de nuestra identidad cultural.

3.2.32 Acolitar (1)

Acolitar (2)

Según los datos obtenidos, el vocablo “acolitar” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, es conocido por el 90% de los encuestados; se lo entiende como: persona que acompaña, ayuda. Por ejemplo “Mis amigos me acolitan en todo”.

Entre profesionales y no profesionales, 90% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “acolitar”, entendido como ayuda, compañía, es una palabra representativa, cuyo uso es común en el entorno lingüístico; formando por lo tanto, parte de nuestra identidad cultural.

3.2.33 Acomedirse.

El vocablo “acomedirse” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 60% de los encuestados; entendido como la acción de ayudar, colaborar, sin pedir nada a cambio. Por ejemplo “Mi tío siempre es acomedido”.

Entre profesionales y no profesionales, 100% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “acomedirse” es una palabra representativa, de uso frecuente en el entorno lingüístico; considerándose parte de nuestra identidad cultural.

3.2.34 Acomodar.

El vocablo “acomodar” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 90% de los encuestados; entendido como la acción de arreglar algo. Por ejemplo “Hay que acomodar la casa”.

Entre profesionales y no profesionales, 30% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “acomodar” es una palabra representativa, presente en el entorno lingüístico; por lo tanto forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.35 Acotejar.

Según los datos obtenidos, el vocablo “acotejar” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, es conocido por el 90% de los encuestados; se lo entiende como: Tener una buena relación con alguna persona. Por ejemplo “Mis padres acotejan sus problemas”.

Entre profesionales y no profesionales, 40% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “acotejar” es una palabra representativa, cuyo uso es común en el entorno lingüístico; formando por lo tanto, parte de nuestra identidad cultural.

3.2.36 Agüita.

Según los datos obtenidos el vocablo “Agüita” es conocido por el 100% de los encuestados, sin embargo el término a pesar de ser conocido, no es entendido de acuerdo al significado otorgado por el DLE que nos refiere a el deseo por comer algo, los encuestados en un 70% manifiestan que es una forma de decir agua en diminutivo. Por ejemplo “Hay que acomodar la casa”.

Entre profesionales y no profesionales, 30% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “agüita” es una palabra representativa, presente en el entorno lingüístico; por lo tanto puede considerarse parte de nuestra identidad cultural.

3.2.37 Apensionada.

El vocablo “apensionada” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 50% de los encuestados; entendido como preocuparse por algo. Por ejemplo “Mamá siempre está apensionada”.

Entre profesionales y no profesionales, 80% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “apensionada” es una palabra representativa, presente en el entorno lingüístico; por lo tanto forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.38 Ahuesarse.

El vocablo “ahuesarse” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 10% de los encuestados; entendido como algo que no se vende. Por ejemplo “Atender el negocio el sábado es ahuesarse”.

Entre profesionales y no profesionales, 40% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “ahuesarse” es una palabra representativa, que está presente en el entorno lingüístico; formando parte de nuestra identidad cultural.

3.2.39 Alborotado, Da. (1).

Alborotado, Da. (2).

Según los datos obtenidos, el vocablo “alborotado” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, es conocido por el 100% de los encuestados; entendido como animal en celo. Es decir, se acepta el significado (1). Por ejemplo “Un animal alborotado”.

Entre profesionales y no profesionales, 50% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “alborotado” (entendido como animal en celo), es una palabra representativa, que está presente en el entorno lingüístico; formando parte de la identidad cultural del Ecuador.

3.2.40 Alojado, Da.

El vocablo “alojado” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 70% de los encuestados; entendido como hospedaje en determinado lugar. Por ejemplo “Mi familia siempre se aloja en el mismo lugar”.

Entre profesionales y no profesionales, 70% de los encuestados, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “alojado” es una palabra representativa, que está presente en el entorno lingüístico; formando parte de nuestra identidad cultural.

3.2.41 Amelcochar.

El vocablo “amelcochar” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 70% de los encuestados; entendido como meloso. Por ejemplo “Eres demasiado meloso con mi mami”.

50% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “amelcochar” es una palabra representativa, que está presente en el entorno lingüístico; formando parte de nuestra identidad cultural.

3.2.42 Amiguero.

El vocablo “amiguero” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 100% de los encuestados; entendido como persona que tiene muchos amigos. Por ejemplo “Carlos es amiguero”.

90% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “amiguero” es una palabra representativa, que está presente en el entorno lingüístico diario; formando parte de nuestra identidad cultural.

3.2.43 Amostazar.

El vocablo “amostazar” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 80% de los encuestados; entendido como persona que tiene avergonzarse. Por ejemplo “Salir me amostaza”.

Entre profesionales y no profesionales, el 30% de los encuestados coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “amostazar” es una palabra poco representativa, sin embargo está presente en el entorno lingüístico; formando parte de nuestra identidad cultural.

3.2.44 Ancianato.

El vocablo “ancianato” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 100% de los encuestados; entendido como el lugar donde cuidan ancianos. Por ejemplo “Hay muchos abuelos en el ancianato”.

Entre profesionales y no profesionales, el 100% de los encuestados coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “ancianato” es una palabra representativa, está presente en el entorno lingüístico; formando parte de nuestra identidad cultural.

3.2.45 Anexar.

El vocablo “anexar” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 70% de los encuestados; entendido como la acción de adjuntar documentación. Por ejemplo “Al informe se debe anexar fotos”.

Entre profesionales y no profesionales, el 80% de los encuestados coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “anexar” es una palabra representativa, está presente en el entorno lingüístico; formando parte de nuestra identidad cultural.

3.2.46 Anticucho.

El vocablo “anticucho” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 60% de los encuestados; entendido como comida que viene en pequeños trozos de carne. Por ejemplo “Mamá prepara un anticucho delicioso”.

Entre profesionales y no profesionales, el 50% de los encuestados coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “anticucho” es una palabra representativa, está presente en el entorno lingüístico; formando parte de nuestra identidad cultural.

3.2.47 Apanado, Da.

Según los datos obtenidos, el vocablo “apanado (da)” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, es conocido por el 90% de los encuestados; entendido como carne rebosada en pan rallado. Por ejemplo “Mi comida preferida, es el pollo apanado”.

Entre profesionales y no profesionales, el 90% de los encuestados coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “apanado” es una

palabra muy representativa, está presente en el entorno lingüístico; formando parte de nuestra identidad cultural.

3.2.48 Apantallar.

El vocablo “apantallar” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 100% de los encuestados; entendido como una característica de una persona que gusta ostentar cosas. Por ejemplo “Te gusta apantallar con tu celular”.

Entre profesionales y no profesionales, el 70% de los encuestados coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “apantallar” es una palabra representativa, está presente en el entorno lingüístico diario; forma parte de la identidad cultural.

3.2.49 Apartar.

El vocablo “apartar” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 90% de los encuestados; entendido como separar, dividir. Por ejemplo “Es necesario apartar los animales del niño”.

Entre profesionales y no profesionales, el 60% de los encuestados coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “aparatar” es una palabra representativa, presente en el entorno lingüístico; forma parte de nuestra identidad cultural.

3.2.50 Alegato.

El vocablo “alegato” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 30% de los encuestados; entendido como un argumento, discusión a favor o contra de alguien. Por ejemplo “El abogado empezó con el alegato”.

Entre profesionales y no profesionales, el 80% de los encuestados coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “alegato” es una palabra representativa, está presente en el entorno lingüístico diario; formando parte por lo tanto, de nuestra identidad cultural.

3.2.51 Alentar.

El vocablo “alentar” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 70% de los encuestados; entendido como animar a alguien. Por ejemplo “Hay que animar al equipo”.

Entre profesionales y no profesionales, el 40% de los encuestados coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede decir que el vocablo “alentar” es una palabra representativa, presente en el entorno lingüístico diario; formando parte por lo tanto, de nuestra identidad cultural.

3.2.52 Alfabeto.

El vocablo “alegato” de acuerdo al significado otorgado por el DLE, según los datos obtenidos es conocido por el 100% de los encuestados; entendido como persona que sabe leer y escribir. Por ejemplo “La población de arenillas es alfabeto”.

Entre profesionales y no profesionales, el 100% de los encuestados no coinciden con el significado que otorga el DLE; todos lo relacionan con las letras del abecedario, por lo tanto, se puede decir que el vocablo “alfabeto” no es una palabra representativa, no presente en el entorno lingüístico diario; por lo tanto, no forma parte de nuestra identidad cultural.

3.3. Frecuencia y vigencia de las palabras investigadas

Al referirse a la frecuencia de las palabras investigadas tanto a profesionales como a no profesionales, tenemos el siguiente resumen:

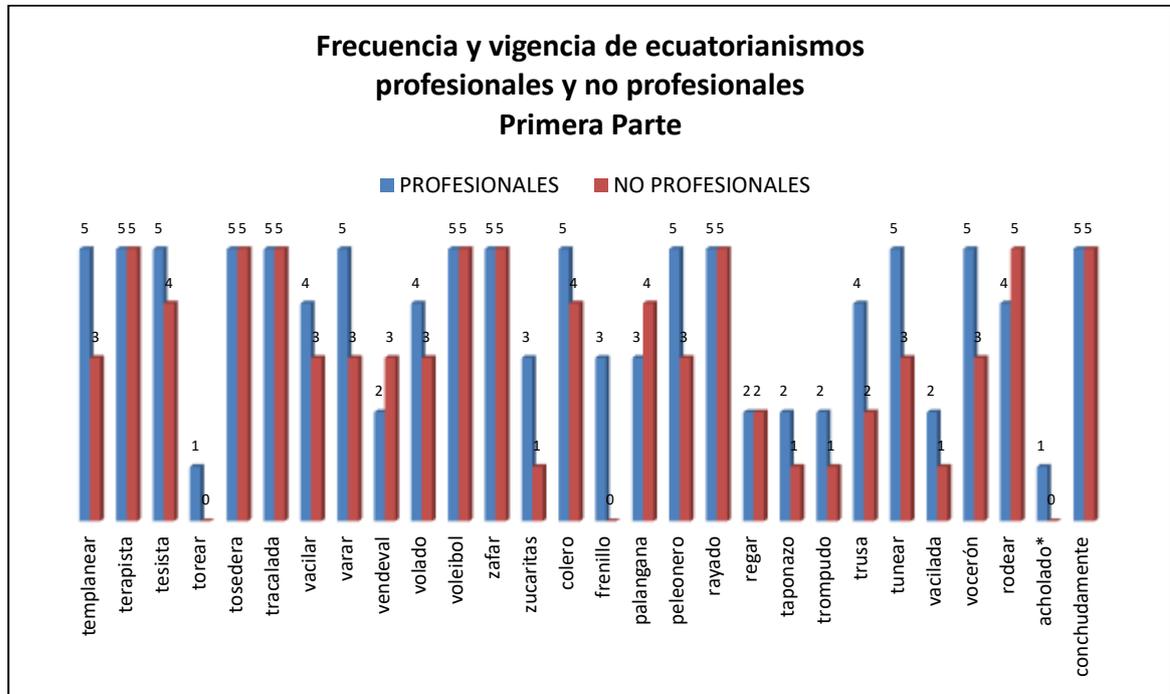


Gráfico 5: Frecuencia y vigencia de ecuatorianismos profesionales y no profesionales - Primera Parte
 Fuente: Encuestas Aplicadas a Profesionales y No Profesionales del Cantón Arenillas
 Elaboración: Mayury Romero Ramírez

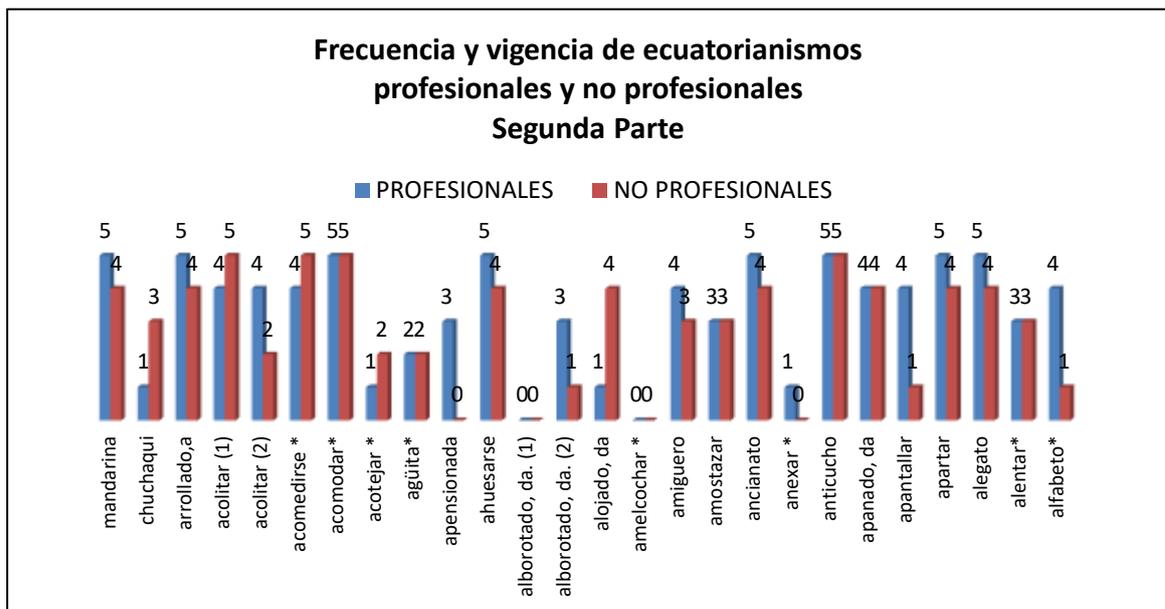


Gráfico 6: Frecuencia y vigencia de ecuatorianismos profesionales y no profesionales – Segunda Parte
 Fuente: Encuestas Aplicadas a Profesionales y No Profesionales del Cantón Arenillas
 Elaboración: Mayury Romero Ramírez

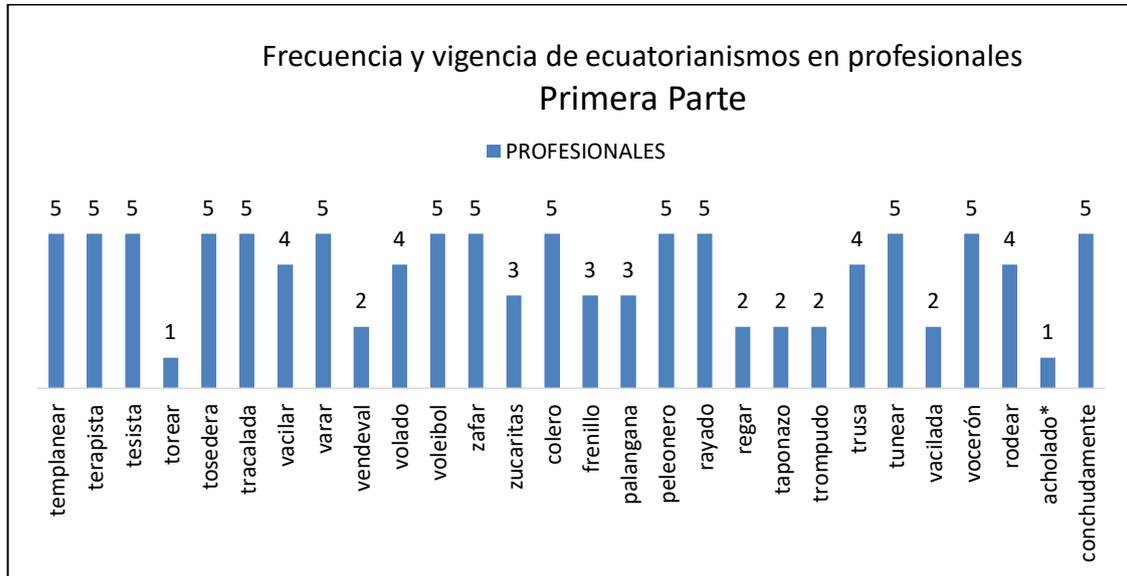


Gráfico 7: Frecuencia y vigencia de ecuatorianismos en profesionales - Primera Parte
Fuente: Encuestas Aplicadas a Profesionales y No Profesionales del Cantón Arenillas
Elaboración: Mayury Romero Ramírez

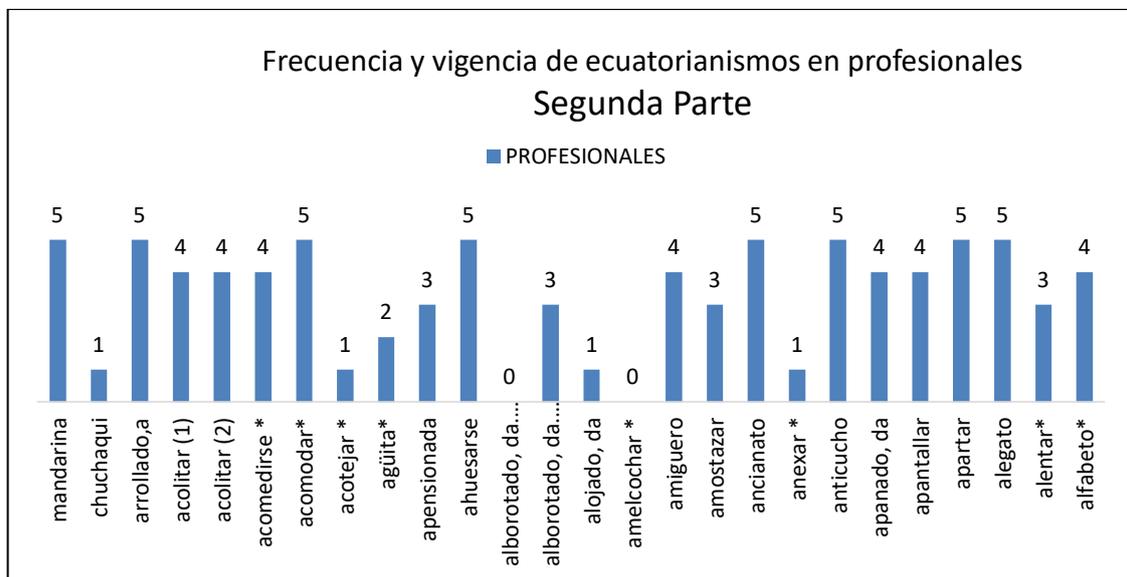


Gráfico 8: Frecuencia y vigencia de ecuatorianismos en profesionales - Segunda Parte
Fuente: Encuestas Aplicadas a Profesionales y No Profesionales del Cantón Arenillas
Elaboración: Mayury Romero Ramírez



Gráfico 9: Frecuencia y vigencia de ecuatorianismos en no profesionales - Primera Parte
 Fuente: Encuestas Aplicadas a Profesionales y No Profesionales del Cantón Arenillas
 Elaboración: Mayury Romero Ramírez



Gráfico 10: Frecuencia y vigencia de ecuatorianismos en no profesionales – Segunda Parte
 Fuente: Encuestas Aplicadas a Profesionales y No Profesionales del Cantón Arenillas
 Elaboración: Mayury Romero Ramírez

3.3.1 Tempranear.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “tempranear” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.2 Terapista.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “terapista”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.3 Tesista.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “tesista” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.4 Torear.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “torear” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, no tienen conocimiento y uso de este vocablo tal como lo señala el DLE, por lo que confirma que este ecuatorianismo no está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.3.5 Tosedera.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “tosedera”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.6 Tracalada.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “tracalada” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.7 Vacilar.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “vacilar”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.8 Varar.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “varar” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.9 Vendaval.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “vendaval” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.10 Volado.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “volado”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.11 Voleibol.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “voleibol” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.12 Zafar.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “zafar” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.13 Zucaritas.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zucaritas” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.14 Colero.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “colero”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.15 Frenillo.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “frenillo” por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.16 Palangana.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “palangana” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.17 Peleonero.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “peleonero”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.18 Rayado.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “rayado”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.19 Regar.

Según los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “regar”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.20 Taponazo.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “taponazo”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.21 Trompudo.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “trompudo” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.22 Trusa.

Al hablar de la **frecuencia** de la palabra “trusa” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.23 Tunear.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “tunear” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.24 Vacilada.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “vacilada” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.25 Vocerón.

En cuanto a la **frecuencia** de la palabra “vocerón” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.26 Rodear.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “rodear”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia

en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.27 Acholado.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “acholado” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.28 Conchudamente.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “conchudamente” por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.29 Mandarina.

En cuanto a la **frecuencia** de la palabra “mandarina” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.30 Chuchaqui.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “chuchaqui”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.31 Arrollado, A.

En cuanto a la **frecuencia** de la palabra “arrollado (a)” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que

confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.32 Acolitar (1)

Acolitar (2)

Al hablar de la **frecuencia** de la palabra “acolitar” (entendida como colaborar), se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.33 Acomedirse.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “acomedirse” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.34 Acomodar.

En cuanto a la **frecuencia** de la palabra “Acomodar” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.35 Acotejar.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “acotejar”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.36 Agüita.

En cuanto a la **frecuencia** de la palabra “Agüita” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.37 Apensionada.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “apensionada”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.38 Ahuesarse.

Los datos obtenidos permiten concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “ahuesarse”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.39 Alborotado, Da. (1).

Alborotado, Da. (2).

En cuanto a la **frecuencia** de la palabra “alborotado” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo es de uso periódico en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.40 Alojado, Da.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “alojado (da)” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.41 Amelcochar.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “amelcochar” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, no tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo no está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.3.42 Amiguero.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “amiguero” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.43 Amostazar.

En lo referente a la **frecuencia** en la palabra “amostazar” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.44 Ancianato.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “ancianato”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.45 Anexar.

Los datos obtenidos permiten concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “anexar”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir;

asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.46 Anticucho.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “anticucho”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.47 Apanado, Da.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “apanado (da)” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.48 Apantallar.

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “apantallar”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.49 Apartar.

Los datos obtenidos permiten concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “apartar”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

3.3.50 Alegato.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “alegato” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que

confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.51 Alentar.

Al hablar de **frecuencia** en la palabra “alentar” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales, tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está presente en el léxico cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.3.52 Alfabeto.

Los datos obtenidos permiten concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “alfabeto”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir; asimismo, se puede concluir por lo tanto que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

**CAPITULO IV
PROPUESTA**

4.1 Tema:

Manejo de Ecuatorianismos en el personal que labora en el Gobierno Autónomo Descentralizado del Cantón Arenillas

4.2 Objetivos

4.2.1 Objetivo General

- Elaboración de un manual de ecuatorianismos para el GAD del Cantón Arenillas

4.2.2 Objetivos Específicos

- Diseñar un manual informativo, en el que se hable de los vocablos ecuatorianos y su significado.
- Difundir las palabras más representativas y de uso más frecuente en el entorno.
- Generar una mejor comprensión entre el personal del GAD y el usuario.
- Fomentar el uso de palabras que forman parte de nuestra identidad cultural.

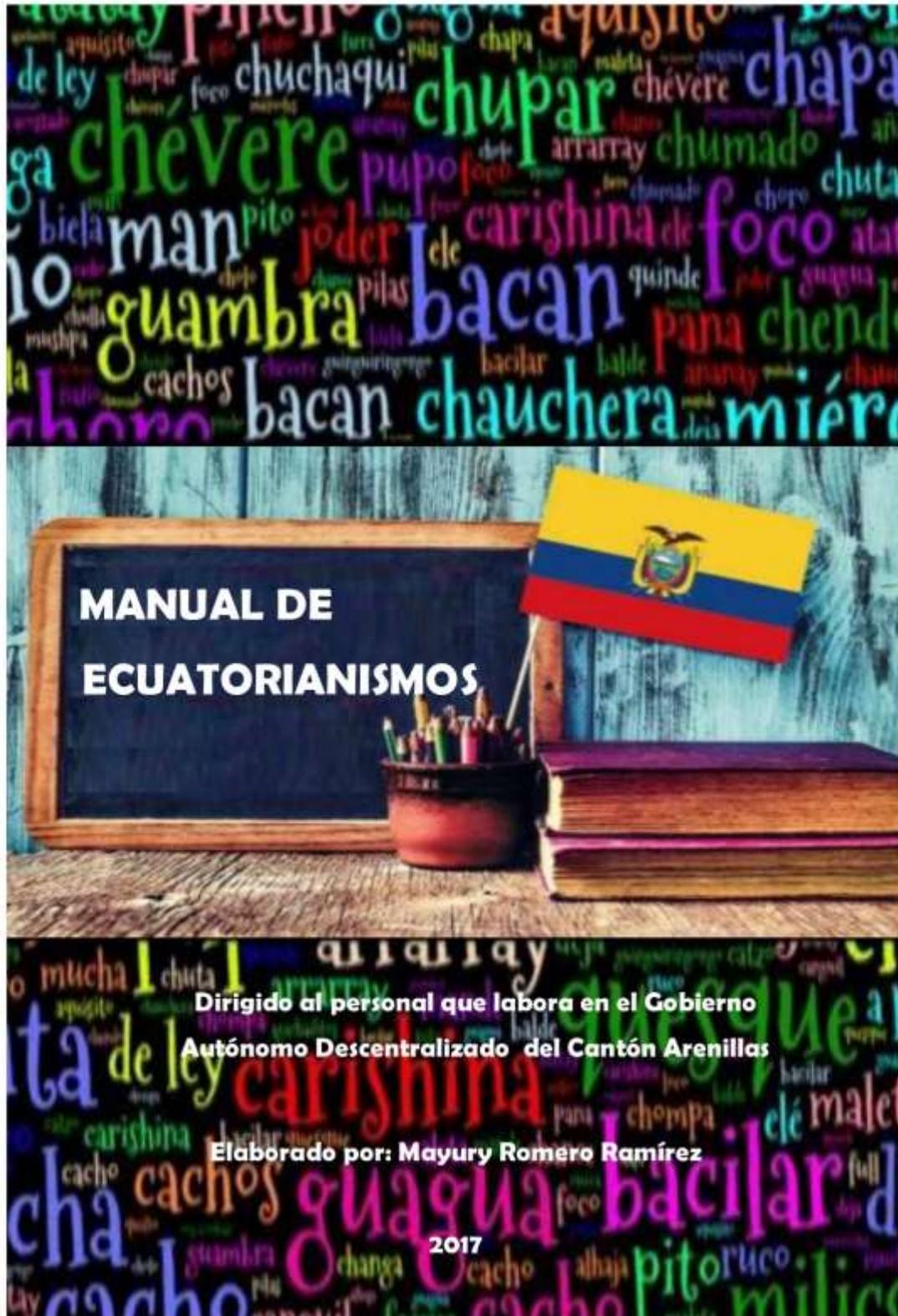
4.3 Justificación

En la vida cotidiana del ecuatoriano común y corriente, es frecuente el uso de vocablos propios del país; los mismos se encuentran inmersos dentro de conversaciones, se leen, escuchan y observan en medios de comunicación. Por lo tanto es necesario que una mayor parte de personas tengan conocimiento de los mismos; ya que estos forman parte de la identidad cultural y social del país.

Desde el ámbito educativo, puesto que los ecuatorianismos son de uso frecuente y están en total vigencia; es necesario despertar el interés de los pobladores en el conocimiento de los mismos.

Cabe recalcar que la distribución del manual de ecuatorianismos constituye una manera rápida y fácil de difundir estos vocablos, especialmente aquellos más comunes en la población y que podrían entrar dentro del proceso de comunicación entre los miembros del GAD Arenillas y los usuarios del mismo.

4.4 Manual de Ecuatorianismos



PRESENTACIÓN

Los ecuatorianos nos identificamos alrededor del mundo por ciertas palabras, frases y refranes, que a pesar del pasar de los años se mantienen como parte de una cultura y tradición al momento de comunicarnos.

En la actualidad, este tipo de frases son representativas de nuestro país, ya que el significado único que tienen ciertas palabras nos hace originales y más ecuatorianos.

Es necesario por lo tanto que todos conozcamos los mismos, para que la comunicación sea mejor entre nuestros coterráneos.

A continuación presento algunos vocablos y frases de uso frecuente en el diario vivir.



TÉRMINOS ANTAÑONES DEL HABLA POPULAR

FUENTE: Diario EL UNIVERSO
Domingo 01 de febrero del 2004
Redactor | Germán Arteta

De vez en cuando aparecen aquellas palabras usadas por padres y abuelos durante décadas del siglo XX.

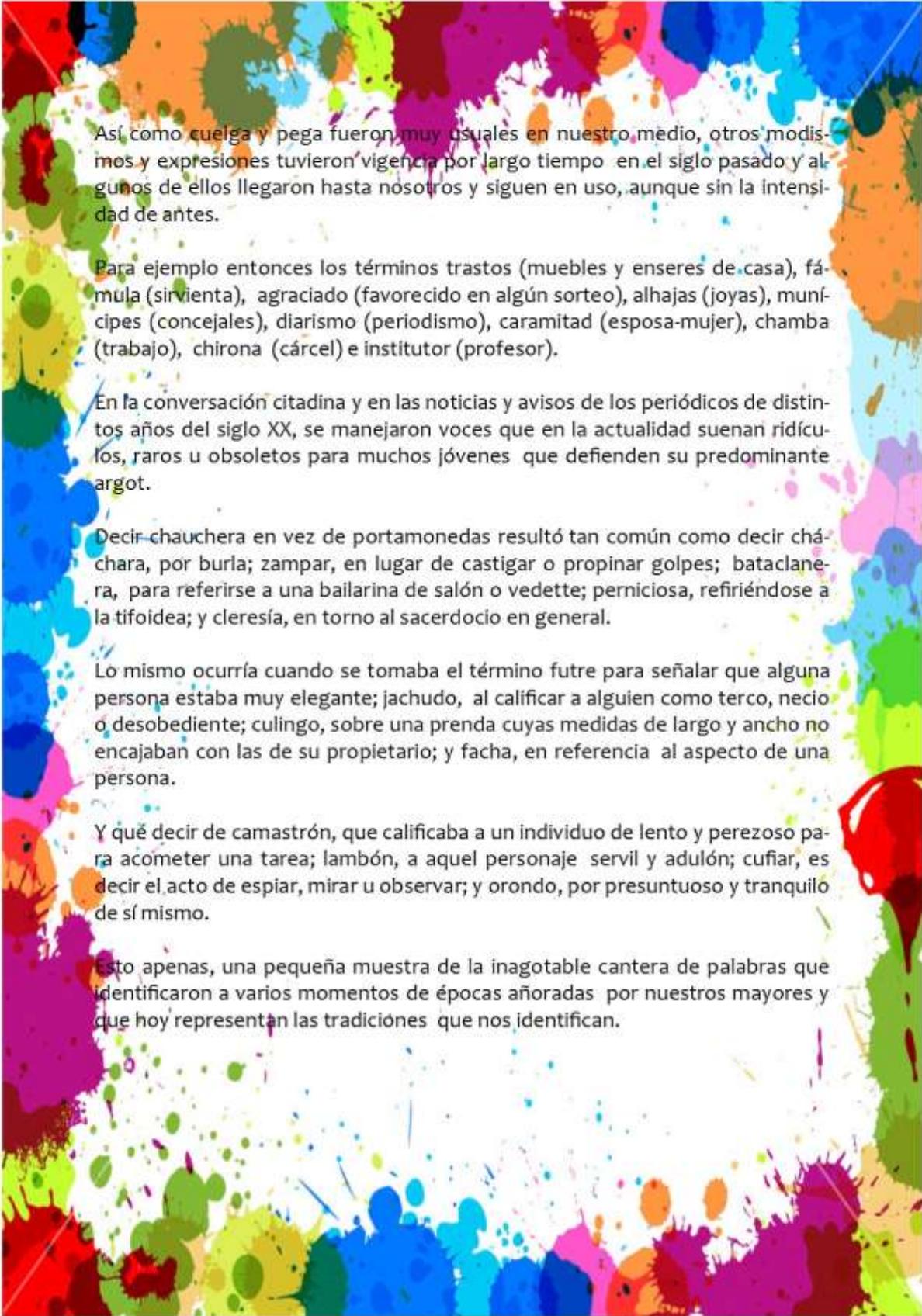
Esta nota 'refresca memoria' es apenas un ligero encuentro con algo del folclore moribundo de tipo lingüístico. No se trata, pues, de un estudio del idioma ni tampoco el inventario completo de esas palabras que se quedaron entre nosotros o desaparecieron de un momento a otro, dejando el sabor de su recuerdo.

Representa una remembranza volandera que justifica de cierta manera aquello del dinamismo del lenguaje, que si bien adopta términos que se arraigaron en el decir popular también descarta otros por considerarlos arcaicos.

Con estos antecedentes y a propósito también de las nuevas palabras que acaba de incorporar la Academia de la Lengua Española a su monumental Diccionario, recordamos un grupo de términos muy usados en las décadas de la segunda mitad del siglo XX, que fueron tan comunes para el pueblo sencillo e incluso entre quienes, como ahora, cuidaron su manera de hablar y escribir.

Extensa lista

Sin desestimar un buen número de ecuatorianismos como chacota (desorden, bulla, risotada), acholar (avergonzar, amilanar), encamotado (enamorado), etcétera, pongamos en la memoria que cuando llegaba el invitado al festejo del 'santo' de cualquier miembro de la familia, aquel exclamaba entre sonrisas frente al agasajado: ¡Te traje la cuelga (regalo) aunque estoy sin pega (trabajo)!



Así como cueлга y pega fueron muy usuales en nuestro medio, otros modismos y expresiones tuvieron vigencia por largo tiempo en el siglo pasado y algunos de ellos llegaron hasta nosotros y siguen en uso, aunque sin la intensidad de antes.

Para ejemplo entonces los términos trastos (muebles y enseres de casa), fórmula (sirvienta), agraciado (favorecido en algún sorteo), alhajas (joyas), munícipes (concejales), diarismo (periodismo), caramitad (esposa-mujer), chamba (trabajo), chirona (cárcel) e institutor (profesor).

En la conversación citadina y en las noticias y avisos de los periódicos de distintos años del siglo XX, se manejaron voces que en la actualidad suenan ridículos, raros u obsoletos para muchos jóvenes que defienden su predominante argot.

Decir chauchera en vez de portamonedas resultó tan común como decir cháchara, por burla; zampar, en lugar de castigar o propinar golpes; bataclanera, para referirse a una bailarina de salón o vedette; perniciosa, refiriéndose a la tifoidea; y cleresía, en torno al sacerdocio en general.

Lo mismo ocurría cuando se tomaba el término futre para señalar que alguna persona estaba muy elegante; jachudo, al calificar a alguien como terco, necio o desobediente; culingo, sobre una prenda cuyas medidas de largo y ancho no encajaban con las de su propietario; y facha, en referencia al aspecto de una persona.

Y qué decir de camastrón, que calificaba a un individuo de lento y perezoso para acometer una tarea; lambón, a aquel personaje servil y adulón; cufiar, es decir el acto de espiar, mirar u observar; y orondo, por presuntuoso y tranquilo de sí mismo.

Esto apenas, una pequeña muestra de la inagotable cantera de palabras que identificaron a varios momentos de épocas añoradas por nuestros mayores y que hoy representan las tradiciones que nos identifican.

PALABRAS DE USO COMÚN Y SU SIGNIFICADO

- * Achachay: exclamación que expresa sensación de frío.
- * Aguayte: acechar, espiar.
- * Ahura: ahora.
- * Ajumarse: emborracharse.
- * Alhaja: calificativo de bonito, agradable.
- * Amaño: vivir maritalmente antes de la unión "civilizada".
- * Amarcar: llevar en brazos.
- * Amumiyo o Amumiyu: apócope de amor mío. Generalmente el indio cambia en su pronunciación la o en u al terminar la palabra.
- * Anaco: falda de la mujer campesina, generalmente sin costura.
- * Apañar: recoger.
- * Arrumar: amontonar cosas.
- * Aquisito o aquicito: diminutivo de aquí.
- * Arí: "sí". Afirmación.
- * Arrarray: exclamación. Expresa sensación dolorosa de haberse quemado.
- * Ashco: perro.
- * Atatay: exclamación. Expresa sensación de ****.
- * Cacho: puede referirse a cuerno o bien a un chiste.
- * Cainar: pasar el día o las horas en algún lugar determinado.
- * Calafate carpintero de ribera.
- * Camareta: morterete para fuegos artificiales.
- * Capillo: limosna o regalo de dinero que se da en los bautizos.
- * Carishina (cari en quichua quiere decir hombre): mujer, como hombre, de pocos escrúpulos sexuales.
- * Chagra: la chagra o el chagra. Gente de aldea, de provincia.
- * Chaquamirshqi: bebida dulce. Jugo que se saca de la savia fermentada del cogollo del cabúyo.

- * Chaquiñán: sendero en zigzag que ttepa por los cerros.
- * Chicha: bebida fermentada de maíz.
- * Chichi: pecho, seno.
- * China: muchacha del pueblo o sirvienta, según contexto.
- * Chingana: figón, establecimiento donde sirven comidas.
- * Cholo: mestizo de indio y blanco.
- * Chonta: una especie de árbol de madera muy dura.
- * Chúcaro: se dice de las acémilas indómitas.
- * Chuchaquí: resaca, malestar consecutivo de la borrachera.
- * Chugchi: recolección del fruto olvidado después de las cosechas en las sementeras de lo latifundios.
- * Chumar o chupar: beber licores; emborracharse.
- * Cobija: cobertor, manta de cama.
- * Cochoso: sucio.
- * Cocola: sin pelo; aplicado generalmente a las niñas.
- * Comentos comentarios.
- * Compadre: con mayúscula, aplicado al diablo.
- * Cúcayo: comestible que se lleva en los viajes.
- * Culillo: miedo por algo.
- * Curuchupa: (del quechua: rabo de cura) "conservador", en el sentido de este partido o tendencia política.
- * Cuy: el roedor que los españoles llamaron conejo de Indias.
- Desollar quitar la piel del cuerpo.
- Desposarse: casarse.
- Empavesado: adornado.
- Fifiriche: flaco, insignificante.
- Guacho/guacharo: ser abandonado, hijo de padres desconocidos.
- * Guagra: buey.

- Guagua, huahua: criatura de pecho.
- Guambra, huambra: niño, muchacho.
- Guando (ir en guando): ser llevado en vilo o apoyado en los hombros de otras personas.
- Guañugta: mucho, bastante fuerte.
- Guarapería: local donde se vende el guarapo.
- Guarapo: bebida muy fermentada y fuerte, a base de zumo de caña de azúcar. Normalmente la sobrefermentación se consigue con aditivos al uso de cada guarapero, que le añade, además, sabores especiales.
- Guaricha: mujer de soldado, que solía acompañarlo en campaña, con matrimonio o sin él.
- Guarmi: hembra hábil en los quehaceres domésticos.
- Guayaco: forma de guayaquileño, natural de Guayaquil.
- Guineo: banano.
- Güiñaschishca: sirvienta a quien se le ha criado desde muy niña.
- Huaira: viento.
- Huaira-Cuichi: viento del genio del mal.
- Huaira-Huañuy: viento de la muerte.
- Huaira-Mancharinapac: viento de todos los espantos.
- Huaira-Miu: viento del infierno.
- Huaira-Soroche: viento que produce el soroche o la enfermedad de las alturas.
- Huairazo: viento fuerte.
- Huasicama: peón indio cuidador de la casa o la hacienda de un patrón.
- Huasipungo: huasi, casa; pungo, puerta. Es la parcela de tierra que otorga el dueño de la hacienda a la familia campesina por su trabajo, y donde ésta levanta la choza y cultiva la tierra en los momentos libres.
- Huasipunguero: habitante del huasipungo.
- Incoar: comenzar alguna cosa.
- Jumarse (ajumarse): emborracharse.

- Jumo: borracho, ebrio.
- Jumo: borracho.
- Leche de tigre: leche con aguardiente o coñac.
- Liga (ser liga): ser íntimo.
- Longo: muchacho campesino, indio o cholo joven. A veces se utiliza como despectivo.
- Máchica: harina de cebada.
- Machucar: aplastar a golpes.
- Magulladura contusión, golpe.
- Mallorca o mayorca: aguardiente de caña de azúcar, anisado, de alto grado alcohólico.
- Esta voz, en unos y otros sitios se pronuncia con ll y con y.
- Maltón: en punto de madurez; dicese de los muchachos.
- Mono: el costeño, en plan despectivo.
- Morlaco: natural de la provincia de Azuay.
- Mote: preparación de maíz maduro.
- Mudo: idiota.
- Ñaño/a: hermano/a.
- Ocurra asista, vaya.
- Paletó gabán de paño grueso y largo.
- Patucho: de poca estatura.
- Res: pues.
- Píicante: genérico de "aperitivo" (no necesariamente con sabor picante). Y la picantería es el establecimiento donde se expenden y consumen estos.
- Pilche: recipiente de media calabaza.
- Pinol: preparación de harina de cebada con raspaduras.
- Ripa: barriga, vientre.
- Pipón: barrigudo.
- Pishco: pájaro.
- Porrazo golpe.

- Postemilla acceso en las encías.
- Púchica: exclamación que expresa admiración ante cosa muy grande.
- Puñadas trompadas, golpes, manotazos.
- Puro: dicese del aguardiente común de caña.
- Quierde, quiersde: "en dónde", "dónde está".
- Quishca: el que presume de abogado y enreda pleitos.
- Rabadilla: cadera. Pero no es la siquichupa, que es propiamente el final del espinazo.
- Rebozo: chal de bayeta que usa la campesina.
- Remesa: envío de una cosa.
- Retrete: excusado, servicio higiénico.
- Ricurishca: placer, cosa muy agradable.
- Rondador: instrumento musical hecho de cañas.
- Runa: indio; generalmente se usa como despectivo.
- Sedería: género o prenda de seda.
- Shucho: desnudo.
- Shungo: corazón.
- Siquichupa: el final del espinazo.
- Sobretudo o encauchado: abrigo impermeable para defenderse de la lluvia.
- Suplido: anticipo, especialmente de carácter monetario que se hace por algún trabajo. Es un adelanto.
- Tahúr: aficionado al juego.
- Tembladera: cenagal, zona pantanosa.
- Treintaiuno: potaje preparado con intestinos de res y ají.
- Tumbado: techo de vivienda o estancia (generalmente humilde).
- Vaina: fastidio, molestia, contratiempo.
- Vindicar: vengar, defender.
- Yapa: obsequio o agregado que daban los comerciantes y tenderos de barrio a sus asiduos clientes.
- Yapingacho (no es correcto escrito llapingacho): tortilla de papás y queso.
- Yuro (no es correcto escrito lluro): picado de viruelas.



GUAYAQUIL

Turro: Feo
 Cachina: Ropa
 Ponerse once: Alerta
 Pelada: Enamorada
 Yucazo: Gesto obsceno
 Brafefera: Eludir algo
 Camello: Trabajo

QUITO

Acholarse
 No sea malito
 Chulla vida
 Dame haciendo
 Chiro
 Los motes
 Miti-miti
 Fishfica

TULCAN

"veni veluda no ti iris a lluspir"
 "bambaro" significa inútil
 "elai pis"(pues), "emprestaris"
 "cisis"
 "berraco"
 "vamos a comer gallina runa"
 "carachoso (persona con granos) dónde estás"

LOJA

Turro: feo
 Cueshco: Puñete
 Chucar: Atragantarse, atorarse
 Zarco: Persona con ojos claros
 Te lo hago en un tastas
 Pichin: Orinar. "Voy a pichir"
 Chirincho: Escalofrío. "El niño tiene chirincho"
 "El niño tiene chirincho"

FUENTE: <http://www.eltelegrafo.com.ec/noticias/septimodia/51/la-jerga-made-in-ecuador>

20 Frases típicas de los ecuatorianos

- No diga “No Gracias”, diga “ahicito nomás”
- No explique razones, diga “se fue a volver”
- Todos los ecuatorianos sabemos que a los zapatos nuevos se les hace “la chicha”
- Ecuatoriano que se respeta “se pega una ruca” después del almuerzo
- No diga que tiene mucho trabajo, en Ecuador decimos “estoy a full”
- Todo ecuatoriano cuando se quema grita “arrarray”
- Todo ecuatoriano cuando tiene frío dice “achachay”
- Todo ecuatoriano cuando le duele algo dice “ayayay”
- Cuando un ecuatoriano le pregunte acerca de una dirección, responda “a la vueltita nomás”
- Recuerde que FreeLance work en Ecuador se lo llama “chaucha”
- No olvide que si necesita un favor, en Ecuador se dice “dame haciendo”
- Manifestación de decepción en Ecuador “chiiiiiiiiii”
- Todo ecuatoriano sabe que su vida es única por eso la llamamos “chulla vida”
- Si no puede abrir su casa diga que le pasen “las llaves”
- En Ecuador, todos jugamos “Ecuavóley” y con apuestas
- El tiempo transcurrido en Ecuador se representa con la frase “hace fuuuuuu”
- Cuando tenga una reunión y esté saliendo tarde de su casa diga “ya estoy llegando”
- En Ecuador no trabajas, sino “camellas”
- Los ecuatorianos no tienen novia, sino “pelada”
- En Ecuador no se dice dame tiempo, se dice “dame chance”

Fuente: <http://vivirecuador.com/blog/1170/20-frases-tipicas-de-los-ecuatorianos>

COLOR

CONCLUSIONES

Luego de haber analizado los vocablos empleados en Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo, se puede decir que:

- Ecuador es un país de modelos culturales llenos de contrastes, debido a que posee una enorme variedad de costumbres en sus diferentes regiones. Es así que existen un sinnúmero de términos que forman parte de nuestra identidad cultural y social; desprendiéndose que los ciudadanos ecuatorianos en sus diferentes niveles sociales, culturales, raza, educación; emplean los mismos de forma empírica.
- Desde el ámbito educativo existe carencia en la promoción y utilización de los ecuatorianismos como parte de la comunicación y patrimonio cultural.
- Se han contrastado los significados emitidos por el DLE de los diferentes vocablos empleados en Ecuador con su significado en los Diccionarios de Ecuatorianismos, la mayoría de vocablos constan en ellos y su definición coincide.
- Dentro de los vocablos estudiados en el presente trabajo, se ha determinado la mayor parte de ellos son conocidos tanto por profesionales y no profesionales, independientemente de la edad de los mismos; existiendo representatividad en los siguientes términos: tempranear, terapeuta, tosedera, tragalada, vacilar, volado, voleibol, zucaritas, frenillo, palanga, peleonero, trompudo, trusa, vocerón, acholado, conchudamente, chuchaqui, arrollado, acolitar, acomedirse, acomodar, amiguero, alborotado, ancianato, anexar, apanado, apantallar, alegato; mismos que están presentes en el léxico de las personas y por ende forman parte de su identidad cultural y social. Es importante anotar que hay palabras que a pesar de conocerlas, sus conceptos no coinciden con el significado establecido en el DEL, éstas son: torear, zafar, vendaval, colero, regar, mandarina, taponazo, tunear, rodear, ahuesarse, alentar, alfabeto.
- La mayoría de ecuatorianismos en estudio son de uso frecuente y se encuentran en vigencia; es necesario decir que son empleados en contextos comunes y por lo tanto su uso no tiene un carácter formal. Entre estos tenemos: tempranear, terapeuta, tosedera, tragalada, vacilar, volado, zafar, frenillo, peleonero, rayado, tunear, vocerón, rodear, conchudamente, mandarina, chuchaqui, arrollado, acolitar, acomedirse, acomodar,

ahuesarse, anticucho, apartar, apanado, apantallar, alegato amiguero, alborotado, apartar, alentar, alfabeto.

- Los ecuatorianismos, dentro del ámbito educativo pueden crear un sentimiento de identidad social y cultural, para ello se ha elaborado un manual de ecuatorianismos, con miras a fomentar el uso de los vocablos.

RECOMENDACIONES

Al finalizar el presente trabajo, de acuerdo a los resultados obtenidos se considera necesario recomendar:

- Al ser parte de nuestra identidad social y cultural, es necesario que el Gobierno Nacional los incluya y promocióne los ecuatorianismos en programas dirigidos a la población tanto en el ámbito educativo como social.
- Puesto que los ecuatorianismos constituyen parte de la identidad nacional, los mismos deberían ser incluidos por el Ministerio de Educación del Ecuador dentro de los programas educativos, como parte del eje transversal de interculturalidad.
- El Ministerio de Patrimonio y Cultura, también está llamado a promocionar, mediante campañas informativas la vigencia de los ecuatorianismos, permitiendo así una comunicación más fluida entre todos los entes de la sociedad.
- La UTPL podría gestionar la elaboración y difusión de un Diccionario de Ecuatorianismos en base a los presentes estudios investigativos; el cual llegue a todos los profesionales y estudiantes de la institución, lo que en un futuro les permitirá una mejor comunicación dentro del desempeño de sus actividades en cualquier ámbito.
- Se sugiere al GAD-Arenillas, difundir entre sus trabajadores y usuarios el manual de ecuatorianismos, propuesto en el presente trabajo.

BIBLIOGRAFIA

- ABC Digital. (27 de 03 de 2008). */www.abc.com.py*. Recuperado el 25 de 11 de 2016, de <http://www.abc.com.py/articulos/los-niveles-del-lenguaje-1049231.html>
- Amodio, E. (2006). *Cultura Comunicación y Lenguajes*. Caracas: IESALSEC.
- Balazar, J. (2006). *www.monografias.com*. Recuperado el 15 de 11 de 2016, de <http://www.monografias.com/trabajos32/lenguaje/lenguaje.shtml>
- Berger, P., & Thomas, L. (1997). *Modernidad, pluralismo y crisis de sentido*. Barcelona: Paídos.
- Carrera, A., & Pelayo, N. (2001). *Lenguaje y Comunicación*. Caracas: CEC.SA.
- Córdova, M. (2009). *La Lengua* (3ra ed.). Barcelona: Ariel.
- Córdova, Carlos (2008): *El Habla del Ecuador, Diccionario de Ecuatorianismos (DDE)*, Tomo: I – II – III., Casa de la Cultura Ecuatoriana, Quito – Ecuador.
- Cordero, Susana (2009): *Diccionario del Uso Correcto del Español en el Ecuador (DUEE)*, Grupo Santillana, Quito - Ecuador.
- Definiciones. (2008). *www.definiciones.com*. Obtenido de <http://definicion.de/modismo/>
- Fanpage Karma. (4 de Febrero de 2016). <http://www.fanpagekarma.com>. Obtenido de www.fanpagekarma.com
- Fuentes, F. (23 de 01 de 2014). *www.blogspot.com*. Obtenido de <http://gonzalez1234567.blogspot.com/>
- Garduño, J. (30 de 03 de 2012). *www.blogspot.com*. Obtenido de <http://expresionsocoshernandez.blogspot.com/2012/03/clasificacion-de-los-tipos-de.html>
- Giménez, G. (2009). *Comunicación, Cultura e Identidad*. San Luis Potosí: UNAM. <http://www.aulaclic.es/articulos/facebook.html>. (s.f.).
- León, A. (01 de 04 de 2013). *www.arturoleonb.com*. Obtenido de <https://arturoleonb.wordpress.com/2013/04/01/identidad-cultural/>
- Lomorosov, B. (2008). *El problema de la comunicación en Psicología*. Buenos Aires: Nueva Visión.
- Miño, Fernando: Proyecto un Diccionario de Ecuatorianismos (PDE)
- Piacente, P. J. (2012). http://www.tendencias21.net/Las-redes-sociales-revolucionan-el-turismo_a13546.html.
- Rizo, M., & Romeu, V. (2006). *Cultura y Comunicación intercultural*. *Ecompós*, 19.
- Roca, F., Serrano, L., & Cuba, O. (2005). Un modelo interactivo para la comunicación sociopsicológica. *Scielo*, 12.

Significados. (2008). www.significados.com. Obtenido de <https://www.significados.com/comunicacion/>

UNTREF, U. N. (s.f.). www.untrefvirtual.com. Obtenido de loginbp.untrefvirtual.edu.ar/archivos/repositorio/1000/1170/html/Unidad1/archivos/pdf/unidad1.pdf

Vicente, J. F. (08 de 2014). Recuperado el 25 de 11 de 2016, de Leer más: <http://www.monografias.com/trabajos102/investigacion-habla/investigacion-habla.shtml#ixzz4S0b4654K>

ANEXOS

ANEXO 1: EJEMPLOS ENCUESTAS REALIZADAS

Encuestadora: Mayury Romero
Sexo M (X) F ()

Lugar de la encuesta: Arenillas
Edad: 18-27 () 28-37 () 38-47 () 48-57 () 58-67 (X)

Ciudad natal del encuestado: Arenillas
Profesión:
Ingeniero(a) ()
Doctor(a) ()
Abogado(a) ()
Licenciado (X)
Docente ()
Médico ()
Otra ()

Años de residencia: 58 AÑOS
Ocupación:
Taxista ()
Sastre ()
Carpintero ()
Albañil ()
Ama de casa ()
Mecánico ()
Otra ()



Nº	Palabras	Conoce DRAE		Coincide		Entrevistado		Ejemplo
		Sí	No	Sí	No	Rpta.	Significado	
1	tempranear	X		X		X	Área de planificación	Sugirieron templanear la ciudadela
2	terapeuta	X		X		X	Persona que realiza terapias	La sesión con el terapeuta fue positiva
3	tesista	X		X		X	Persona que elabora tesis	La formulación del proyecto esta en el tesista
4	torear	X		X		X	Acción del torero	El toro fue toreado con gran destreza
5	tosedera	1		X		X	Reacción pulmonar	Mariana empezó con la tosedera
6	tracalada	1		X		X	Conjunto de gente ociosa	La tracalada de gente en el estadio
7	vacilar	X		X		X	Dudar	Pepe empezó a vacilar en la ciudadela hasta perderse
8	varar	1		X		X	Sin acción a nada	El buque se varo en medio mar
9	vendeval			X		X	Vendedor de vales	El vendeval esta casi por la mitad
10	volado. Estar alguien volado, da	1		X		X	Persona perdida	Mi compañera se ha volado
11	voleibol	1		X		X	Deporte balón en mano	El deporte de voleibol conclita a mucha gente
12	zafar	1		X		X	Aislamiento de huesos	Jorge se ha zafado la mano
13	zucaritas	1		X		X	Cereales vitamínicos	Las Zucaritas de Kellogg's son nutritivas
14	colero	1		X		X	Que esta al final de la cola	Manuel es el colero del grupo de personas
15	frenillo	1		X		X	Implemento dental	Angelica se colocó frenillo para sus dientes
16	palangana	1		X		X	Persona sobrada egocéntrica	Mariana es palangana
17	peleonero	1		X		X	Individuo conflictivo	Una persona peleonero en su comunidad
18	rayado	1		X		X	Individuo con rayas	Marcelo fue rayado para desfilarse
19	regar	1		X		X	Humedecer plantas	Los jardines fueron regados
20	taponazo	1		X		X	Tapón grande	Se hizo un taponazo para la tubería
21	trompudo	2		X		X	De trompa pronunciada	Diego es un poco trompudo
22	trusa	2		X		X	Parte del traje de baño	La trusa de Ramón es pequeña
23	tunear	1		X		X	Elementos y accesorios decorativos	Los vehículos se tunean para verse mejor
24	vaclada	1		X		X	Toma de pelo	Daniela es vaclada a diario
25	vocerón	1		X		X	Persona de voz grave	El abogado tiene un vocerón
26	rodear	2		X		X	Reunir el ganado mayor en un sitio determinado, arrojándolo desde los distintos lugares en donde paca.	La policía rodeo el lugar
27	acholado*	1		X		X	Dícese de la persona que tiene vergüenza y que por ello, se vuelve tímido y refleja un cierto rubor en su cara.	Stalyn es acholado en público
28	conchudamente	1		X		X	De manera descarada.	Una persona que actúa conchudamente
29	mandarina	1		X		X	Hombre mandado por su mujer	La mandarina dulce es exquisita
30	chuchaqui	1		X		X	Resaca. Malestar del cuerpo y dolor de cabeza causado por la embriaguez.	
31	arrollado, a	1		X		X	atropellado(a). Una mujer murió atropellada por un bus.	
32	acolitarse (1)	2		X		X	1. Desempeñar las funciones de acólito.	
	acolitarse (2)	1		X		X	2. Ayudar, acompañar	
33	acomodarse *	2		X		X	Prestarse a hacer un servicio.	
34	acomodar *	1		X		X	Colocar a alguien en un cargo o destino por influencia.	
35	acomodar *	1		X		X	Acomodarse, arreglarse con alguien.	
36	agüita *	1		X		X	Sentir deseos o ganas de comer algo Ej. se me hace agüita la boca cuando se ve comer a otra persona.	
37	apensionada	2		X		X	Preocuparse en extremo.	
39	ahuesarse	2		X		X	Dicho de una mercancía: Quedarse sin vender.	
40	alborotado, da. (1)	1		X		X	1. Dicho de un animal, especialmente de una hembra: En celo.	
	alborotado, da. (2)	1		X		X	2. Dicho de una persona: Sexualmente excitada.	
41	alojado, da	1		X		X	Huésped (persona alojada en casa ajena).	
42	amelcochar *	1		X		X	Acaramelarse, derretirse amorosamente, mostrarse extraordinariamente meloso o dulzón	
43	amigüero	1		X		X	Dicho de una persona: Que gasta demasiado tiempo en conversaciones y otras actividades con los amigos.	
44	amostazar	1		X		X	Avergonzarse.	
45	anciano	1		X		X	Residencia de ancianos.	
46	anexar *	1		X		X	Adjuntar (enviar algo juntamente con un escrito).	Se anexan fotos al expediente
47	anticucho	1		X		X	Comida consistente en trozos pequeños de carne, vísceras, etc., sazonados con distintos tipos de salsa, ensartados en palitos y asados a la parrilla	Anticuchos de cuenca son ricos
48	apanado, da	1		X		X	Empanado (rebozado con pan rallado)	En el comedor hay carne apanada
49	apantallar	1		X		X	Ostentar (hacer gta de grandeza)	Una persona quiere apantallar de lo que no es
50	apartar	1		X		X	Separar el ganado para clasificarlo.	Raul motiva a parar las llaves
51	alegato	2		X		X	Disputa, discusión.	El abogado inicio el alegato
52	alentar *	1		X		X	Mejorar, convalecer o restablecerse de una enfermedad.	Vamos alentar al equipo
53	alfabeto *	1		X		X	Que sabe leer y escribir.	El alfabeto latino consiste en 27 letras

Su nombre
Mayury Romero

Firma

Fecha encuesta
14/12/2016

Encuestadora: Mayury Romero
Sexo M (X) F ()

Lugar de la encuesta: Arenillas
Edad: 18-27 () 28-37 () 38-47 () 48-57 () 58-67 ()

Ciudad natal del encuestado: Arenillas

Años de residencia: 27 AÑOS

Profesión:
Ingeniero(a) ()
Doctor(a) ()
Abogado(a) ()
Licenciado (X)
Docente ()
Médico ()
Otra ()

Ocupación:
Taxista ()
Sastre ()
Carpintero ()
Albañil ()
Ama de casa ()
Mecánico ()
Otra ()



	Palabras	Conoce		DRAE		Coincide		Entrevistado		Ejemplo
		Si	No	Significado	Si	No	Rpta.	Significado		
1	tempranear	1		Madrugar			X		Madrugar -llegar antes al lugar indicado	Llegar con anticipación
2	terapista	1		Persona que se dedica a la terapéutica.			X		Doctor que hace terapias	Una persona que hace tratamientos
3	tesista	1		Estudiante que elabora una tesis para la obtención de un título universitario			x		Que realiza la tesis en la etapa final.	Para obtener el título universitario
4	torear	1		Provocar (irritar)				X	Toros- corridas	Evento de corrida de toros
5	tosedera	1		Tos persistente			X		Enfermedad de una persona	Una persona con bastante tos.
6	tracalada	1		Matracalada, cáfila, multitud.			x		Variedad de personas	En mi barrio hay una multitud de personas.
7	vaciar	1		Gozar, divertirse, holgar				X	Cargociar con amigos , reir	Mis primos son unos cargocios intentan vaciarse.
8	varar	1		Quedarse detenido en un lugar por circunstancias imprevistas			x		Quedar estancado , averiado	El barco se quedo varado
9	vendeval	1		Temporal de viento y lluvia.			x		Tormentas de viento .	En mi ciudad existen muchos vendevals.
10	volado. Estar alguien volado, da	1		Estar distraído.			x		Ocupar el tiempo en otras cosas menos en lo que se necesita	Mi hermano siempre esta valado en su curso de guitarra.
11	voleibol	1		Juego entre dos equipos cuyos jugadores, separados por una red de un metro de ancho colocada en alto en la mitad del terreno, tratan de que el balón, impulsado con las manos, pase por encima de la red al campo			x		Grupos de personas para juego deportista.	Mi primo todos los días entrena voleibol.
12	zafar	1		Descoser una costura o una prenda de ropa.			x		Desprender de algo	La cadena de mi bicicleta se zafó.
13	zucaritas	1		Cereales de maíz en forma de escamas o pequeñas láminas cubiertas de azúcar.			x		Cereal de colores con nutrientes saludables.	Todas las mañanas desayuno cereal.
14	colero	1		colista (Dicho de un equipo o de un deportista: Que ocupa el último lugar de la clasificación).			x		Lugar específico de algún equipo deportivo.	Mi equipo siempre termina de colero.
15	frenillo	1		Aparato que se coloca en la dentadura para corregir imperfecciones. Pero se lo puede consultar			x		Repuesto de algún carro en específico.	El frenillo de mi auto no sirve.
16	palangana	1		Persona fanfarrona, pedante.			x		Fanfarrona	Mis amigos son unas palanganas.
17	peleenero	1		pendenciero. (Propenso a riñas o pendencias.)			X		Conflicto entre personas.	Mis primos son muy peleeneros
18	rayado			Desequilibrado.(Falta desensatez y cordura, llegando a veces aparecer loco.)			x		Hablar sin sentido de las cosas.	Tu siempre eres un rayado frente a la profesora.
19	regar	1		difundir (propagar o divulgar).			x		Esparcir información.	Que triste que María siempre riege mal la noticia.
20	taponazo	1		En el fútbol, tiro potente			x		Patazo fuerte.	Siempre existen un taponazo en todo equipo de fútbol.
21	trompudo	2		Enfadado, enojado.			x		Mai humor.	Mi papa siempre pasa trompudo.
22	trusa	2		Bañador (prenda para bañarse).			x		Traje de baño.	Cuando se vaya a la piscina ubíquese la trusa
23	tunear	1		Arreglar. Adornar			x		Presentaciones mejor.	Mi departamento debo tuniarlo.
24	vacilada	1		Diversión, goce intenso.			x		Diversión entre amigos y jóvenes.	Son del goce solo pasan vaciando a las personas.
25	vocerón	1		Vozarrón (Voz muy fuerte y gruesa.)			X		Voz gruesa y fuerte	Mi mamá tiene vocerón para cantar.
26	rodear	2		Reunir el ganado mayor en un sitio determinado, arreándolo desde los distintos lugares en donde paca.			x		Preparar un círculo para la misma dirección hacia algo o alguien	Deben rodear la escuela de fútbol
27	acholado*	1		Dícese de la persona que tiene vergüenza y que por ello, se vuelve tímido y refleja un cierto rubor en su cara.			X		Vergüenza en una persona.	Mi hermano es muy acholado con las personas.
28	conchudamente	1		De manera descarada.			X		Sin vergüenza	Mi profesor en un conchudo por llegar tarde siempre.
29	mandarina	1		Hombre mandado por su mujer			X		Fruta dulce cítricos.	Mi abuelito tiene una planta de mandarinas.
30	chuchaqui	1		Resaca. Malestar del cuerpo y dolor de cabeza causado por la embriaguez.			X		Malta noche .	Mi hermano esta con chuchaqui.
31	arrollado, a	1		atropellado(a). Una mujer murió atropellada por un bus.			X		Maltratado.	El vecino fue arrollado por una moto.
32	acolitir (1)	2	1.	Desempeñar las funciones de acólito.			X		Ayudar en algo o acompañar	Mis amigos me acolitán en todo.
33	acolitir (2)	1	2.	Ayudar, acompañar			X		Ayudar en algo o acompañar	Mis amigos me acolitán en todo
34	acomodarse *	2		Prestarse a hacer un servicio.			x		Servir ayudar a un a persona sin pedir nada a cambio.	Mi tío siempre es na comedido.
35	acomodar*	1		Colocar a alguien en un cargo o destino por influencia.			X		Arreglar algo u ordenar.	Debo acomodar mi mueble.
36	acotejar *	1		Acomodarse, arreglarse con alguien.			X		Tener una buena relación con alguna persona.	Mis papas se acotejan en sus problemas.
37	agüita *	1		Sentir deseos o ganas de comer algo Ej. se me hace agüita la boca cuando se ve comer a otra persona.			X		Desear algo por que comer.	Todas las tardes tengo aguita de pan.
38	apensionada	2		Preocuparse en extremo.			x		Preocupación	Mi mamá siempre esta apensionada.
39	ahuesarse	2		Dicho de una mercancía: Quedarse sin vender.			x		Sin ventas en algún negocio.	El negocio el sábado se ahuesarse.
40	alborotado, da. (1)	1	1.	Dicho de un animal, especialmente de una hembra: En celo.			x		Preocupación de algo o de alguien.	Mi tía siempre esta alborotada por sus hijas en la escuela.
41	alborotado, da. (2)	1	2.	Dicho de una persona: Sexualmente excitada.			x		Preocupación de algo o de alguien.	Mi tía siempre esta alborotada por sus hijas en la escuela.
42	alojado, da	1		Huésped (persona alojada en casa ajena).			X		Persona que se hospeda en un sitio .	Mi familia se alojo en un solo lugar.
43	amelcochar *	x		Acaramelarse, derretirse amorosamente, mostrarse extraordinaria meloso o dulzón			x		Ostigar hasta castigarle a esa persona.	Mi hermano solo amelcocha.
44	amiguero	1		Dicho de una persona: Que gasta demasiado tiempo en conversaciones y otras actividades con los amigos.			X		Persona con grandes amistades.	Mi tío es un amiguero.
45	amostazar	1		Avergonzarse.			X		Con vergüenza.	Yo me amostazar .
46	ancianato	1		Residencia de ancianos.			X		Lugar que cuidan ancianos.	A mi abuelo deben ir a dejarlos al ancianato.
47	anexar *	2		Adjuntar (enviar algo juntamente con un escrito).			X		Debe anexar mis trabajos de Contabilidad.	Debes anexar mis trabajos de Contabilidad.
48	anticucho	1		Comida consistente en trozos pequeños de carne, vísceras, etc., sazonados con distintos tipos de salsa, ensartados en palitos y asados a la parrilla			X		Plato de comida re-preparado.	En el restaurant sirven comida dañada
49	apanado, da	1		Empanado (rebozado con pan rallado)			X		Plato de comida re-preparado.	Mis comida preferida es pollo apanado.
50	apantallar	1		Ostentarse (hacer gala de grandeza)			X		Presumir cosas que no poseen .	La vecina siempre trata de apantallar su futuro auto.
51	apartar	1		Separar el ganado para clasificarlo.			X		Distanciar.	Debeía alejarme de las malas amistades.
52	alegato	2		Disputa, discusión.			X		Conflicto ente personas.	Los chicos de mi barrio son alegatos.
53	alentar*	1		Mejorar, convalecer o restablecerse de una enfermedad.			X		Aplaudir .	Las barra de mi equipo son alentadores.
54	alfabeto*	1		Que sabe leer y escribir.			X		Medio de comunicación.	Debes aprender bien el alfabeto.

Su nombre
Mayury Romero

Firma

Fecha encuesta
4/12/2016

ANEXO 2: TABULACIÓN DE DATOS

	Palabras	Conoce		Coincide	
		Sí	No	Sí	No
1	templnear	9	1	8	2
2	terapista	10	0	10	0
3	tesista	9	1	9	1
4	torear	10	0	1	9
5	tosedera	10	0	10	1
6	tracalada	10	0	10	0
7	vacilar	10	1	7	3
8	varar	10	1	8	2
9	vendeval	6	4	5	5
10	volado	10	0	7	3
11	voleibol	10	0	10	0
12	zafar	10	0	5	5
13	zucaritas	9	1	9	1
14	colero	6	4	3	7
15	frenillo	9	1	7	3
16	palangana	9	1	8	2
17	peleonero	10	0	10	0
18	rayado	10	0	4	6
19	regar	10	0	3	7
20	taponazo	7	3	3	7
21	trompudo	8	2	6	4
22	trusa	9	1	9	1
23	tunear	10	0	3	7
24	vacilada	7	3	8	2
25	vocerón	10	0	9	1
26	rodear	5	5	1	9
27	acholado*	10	0	10	0
28	conchudamente	10	0	9	1
29	mandarina	10	0	4	6
30	chuchaqui	10	0	9	1
31	arrollado,a	10	0	9	1
32	acolitar (1)	5	5	7	3
	acolitar (2)	9	1	9	1
33	acomeditarse *	6	4	10	1
34	acomodar*	9	1	3	7
35	acotejar *	9	1	4	6
36	agüita *	10	0	3	7
37	apensionada	5	5	8	2
39	ahuesarse	1	9	4	6
40	alborotado, da. (1)	10	1	5	5
	alborotado, da. (2)	10	1	1	10
41	alojado, da	7	3	7	3
42	amelcochar *	7	3	5	5
43	amiguero	10	0	9	1
44	amostazar	8	2	3	7
45	ancianato	10	0	10	0
46	anexar *	7	3	8	2
47	anticucho	6	4	5	5
48	apanado, da	9	1	9	1
49	apantallar	10	0	7	3
50	apartar	9	1	6	4
51	alegato	3	7	8	2
52	alentar*	7	3	4	6
53	alfabeto*	10	0	0	10

ANEXO 3: FOTOGRAFÍAS

